

Volume III
No. 10



Thursday
9th March, 1967

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN NEGARA (SENATE)

OFFICIAL REPORT

**THIRD SESSION OF THE SECOND PARLIAMENT
OF MALAYSIA**

CONTENTS

ANNOUNCEMENT BY MR PRESIDENT—

Message from the House of Representatives [Col. 1149]

BUSINESS OF THE SENATE [Col. 1149]

BILLS—

The Military Forces (Amendment) Bill [Col. 1149]

The Navy (Amendment) Bill [Col. 1150]

The Malay Regiment (Amendment) Bill [Col. 1153]

The Fisheries (Amendment) Bill [Col. 1154]

The Farmers' Association Bill [Col. 1167]

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN
OLEH OOI THEAM HOCK, PENGUASA, IPOH
1968

Harga: \$1

MALAYSIA
DEWAN NEGARA (SENATE)
Official Report

Vol. III

Third Session of the Second Dewan Negara

No. 10

Thursday, 9th March, 1967

The Senate met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

The Honourable Mr President, DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).

„ TUAN A. ARUNASALAM, A.M.N. (Appointed).

„ TUAN ABDUL RAHIM BIN ABDUL MANAN, P.J.K. (Negri Sembilan).

„ TUAN ABDUL RAHMAN BIN AHMAD (Perlis).

„ TUAN ABDUL SAMAD BIN OSMAN, P.J.K. (Appointed).

„ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDULLAH, A.M.N. (Penang).

„ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDUL MANAP, P.P.N. (Melaka).

„ PUAN BIBI AISHA BINTI HAMID DON, A.M.N. (Appointed).

„ TUAN AMALUDDIN BIN DARUS (Kelantan).

„ TUAN AWANG DAUD MATUSIN (Appointed).

„ DATU TUANKU BUJANG BIN TUANKU HAJI OTHMAN (Sarawak).

„ TUAN CHAN KEONG HON (Appointed).

„ TUAN CHAN KWONG-HON, J.M.N., S.M.S., J.P. (Selangor).

„ DATO' DR CHEAH TOON LOK, D.P.M.K., D.M.K., J.M.N., J.P. (Appointed).

„ DATO' J. E. S. CRAWFORD, D.P.M.P., J.M.N., J.P., Dato' Kurnia Indera (Appointed).

„ TUAN GAN TECK YEOW, J.M.N. (Appointed).

„ TUAN GOH CHEK KIN, P.J.K. (Trengganu).

„ TUAN HOH CHEE CHEONG, A.M.N., J.P. (Pahang).

„ TUAN C. D. ISMAIL, J.M.N., J.P. (Appointed).

„ TUAN ANDREW JIKA LANDAU (Appointed).

„ DATO' LEE FOONG YEE, J.M.N., P.P.T., J.P. (Negri Sembilan).

„ DATO' Y. T. LEE, D.P.M.S., J.M.N., P.J.K., J.P. (Appointed).

„ TUAN LIM HEE HONG, J.M.N., J.P. (Appointed).

„ TUAN LIM JOO KONG, J.P. (Kedah).

„ TUAN MOHAMED ADIB BIN OMAR, P.J.K. (Trengganu).

„ TAN SRI HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P. (Appointed).

„ TUAN HAJI MOHAMED SAAID BIN HAJI ABU BAKAR (Appointed).

„ DATO' ATHI NAHAPPAN, D.P.M.S. (Appointed).

The Honourable TUAN S. P. S. NATHAN (Appointed).

- „ NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N. (Appointed).
- „ TEMENGGONG OYONG LAUAI JAU (Sarawak).
- „ TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Appointed).
- „ TUAN SAIDON BIN KECHUT, A.M.N. (Appointed).
- „ DATO' SHEIKH ABU BAKAR BIN YAHYA AL-HAJ, D.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ TAN SRI G. SHELLEY, P.M.N., J.P. (Appointed).
- „ TUAN SYED AHMAD BIN SYED MAHMUD SHAHABUDIN, J.M.N., S.M.K., J.P. (Kedah).
- „ TUAN SYED DARUS BIN SYED HASHIM (Perlis).
- „ TUAN WILLIAM TAN (Appointed).
- „ TAN SRI T. H. TAN, P.M.N. (Appointed).
- „ TUAN S. O. K. UBAlDULLA, J.M.N. (Appointed).
- „ DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).
- „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI WAN ALI, S.M.K. (Kelantan).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Appointed).
- „ TUAN YAHYA BIN HAJI AHMAD (Perak).

ABSENT :

The Honourable the Minister without Portfolio, TAN SRI ONG YOKE LIN, P.M.N. (Appointed).

- „ PUAN AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI (Appointed).
- „ DATO' JOSEPH AUGUSTINE ANGLAN ANDULAG, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN CHEAH SENG KHIM, J.P. (Penang).
- „ TUAN D. S. DORAI RAJ, A.M.N., P.J.K. (Appointed).
- „ DATO' FOO SEE MOI, D.P.M.K., J.P. (Appointed).
- „ TUAN HONG KIM SUI (Appointed).
- „ TUAN KOH KIM LENG (Melaka).
- „ DATU PENGIRAN MOHAMED DIGADONG GALPAM, P.D.K. (Sabah).
- „ RAJA RASTAM SHAHROME BIN RAJA SAID TAUPHY (Selangor).
- „ DATO' E. E. C. THURASINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Appointed).
- „ TUAN YEOH KIAN TEIK (Perak).

IN ATTENDANCE :

The Honourable the Minister of Transport, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).

- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, TUAN HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ the Minister of Lands and Mines, TUAN ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).

PRAYERS

(Mr President *in the Chair*)

ANNOUNCEMENT BY MR PRESIDENT

MESSAGE FROM THE HOUSE OF REPRESENTATIVES TO THE SENATE

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, saya ma'alumkan kapada Dewan ini ia-itu saya telah menerima satu keputusan daripada Dewan Ra'ayat. Sekarang saya jumpat Setia-usaha Dewan ini membachakan keputusan itu.

(*The Clerk reads the message*)

"Mr President,

The House of Representatives has passed the following Bills:

- (1) to establish and incorporate the Pertubohan Berita Nasional Malaysia or in English the Malaysian National News Agency and to make provision for the management and supervision thereof and other matters connected therewith;
- (2) to amend the Federal Agricultural Marketing Authority Act, 1965; and
- (3) to amend the Control of Rent Act, 1966; and transmits them to the Senate for its concurrence.

(Sgd.) DATO' C. M. YUSUF,
Speaker."

BUSINESS OF THE SENATE

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to give notice that I shall move the second and third readings of the following Bills at this meeting of the Senate:

- (1) The Pertubohan Berita Nasional Malaysia Bill;
- (2) The Federal Agricultural Marketing Authority (Amendment) Bill; and
- (3) The Control of Rent (Amendment) Bill.

Mr President: So be it.

BILLS

THE MILITARY FORCES (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, I, beg to move that a Bill intituled "an Act to amend the Military Forces Ordinance, 1952," be read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Mr President, Sir, I beg to second.

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, this is a very simple Bill which seeks to make provision to allow for inter-corps and inter-service transfer and to adopt the new Form of Commission which is intended for common application throughout the Malaysian Armed Forces. The opportunity is also taken to remove obsolescent terms and provisions and to correct a number of minor printing errors.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 to 6 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read a third time and passed.

THE NAVY (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that the Navy (Amendment) Bill 1967 be read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Mr President, Sir, I beg to second.

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, the purpose of this Bill is to alter the name of the Royal Malayan Navy to the Royal Malaysian Navy and to allow for entry into the Navy Commonwealth citizens who, in the opinion of the Armed Forces Council, will be to the interest of our Navy to recruit. In line with the changes to be made to other armed forces legislation, this Bill, similarly, makes provision to allow for inter-service transfer and to adopt a new Form of Commission, which is intended for common application throughout the Malaysian Armed Forces.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President in the Chair)

Clauses 1 to 6—

Tuan Abdul Samad bin Osman: Tuan Pengerusi, saya minta penjelasan atas Clause 6 (2) yang berbunyi:

"Where an officer or rating of the Navy is transferred to the military or air forces of the Federation he shall be subject to any written law applicable to such military or air forces and the competent authority may by order vary the conditions of his service so as to correspond with the general conditions of service in such military or air forces".

Ma'ana-nya kalau sa-kira-nya orang daripada Navy itu sudah bekerja selama 3 tahun kemudian dia bertukar pergi ka-army, ada-kah dia punya service itu di-ambil kira daripada lama—continuation of service. Ada-kah service itu di-kira daripada lama atau pun ada-kah di-kira daripada baharu?

The Minister for Welfare Services (Tuan Haji Abdul Hamid Khan): Tuan Yang di-Pertua, saya dukachita Menteri-nya tidak ada.

Dato' Dr Cheah Toon Lok: On a point of clarification, I would like to know whether such a transfer is a promotion or a demotion. If it is a promotion, then the salary scheme might be better in one service than in another. If it is demotion, one salary scheme may be lower than the other. So, I would like to know whether the transfer could be a promotion or a demotion.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Tuan Yang di-Pertua, kalau sa-bentar lagi Menteri akan datang, saya fikir lebeh baik kita ka-tepi yang ini bawa yang lain dahulu—kok-kok ada Menteri datang boleh menjawab-ya.

Tuan Haji Abdul Hamid Khan: Tuan Yang di-Pertua, saya kan beri tahu kepada pehak yang berkenaan supaya Menteri² yang tidak ada tugas yang lain patut hadir di-sini untuk menjawab pertanyaan². Saya sendiri tidak dapat-lah hendak menjawab jikalau saya tidak dapat arahan.

Tan Sri Haji Mohamed Noah bin Omar: Tuan Yang di-Pertua, saya

hendak tahu jika Menteri² akan datang ka-meshuarat pagi ini atau tidak, kerana kalau ada soal² tidak dapat dijawab pagi ini, nampak-nya susah perjalanan Majlis ini. Kita chuma hendak tahu ada-kah dia hendak datang atau tidak pagi ini—Menteri² yang berkenaan?

Mr President: Saya fikir kita gantungkan Committee ini sa-hingga ada pehak Menteri² yang berkenaan menghantar wakil atau hadir sendiri atau di-wakili oleh Menteri lain bagi menjawab-nya.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Elok-lah itu.

Mr President: Saya gantungkan Jawatan-kuasa ini.

Tuan Amaluddin bin Darus: Terima kaseh, Dato' Yang di-Pertua, saya harap kalau dapat di-tanggohkan dahulu persidangan ini sa-hingga Menteri tiba.

Mr President: Saya tidak hendak menangguhkan Persidangan ini tetapi saya menangguhkan Jawatan-kuasa ini sahaja. Sa-hingga sampai Menteri yang berkenaan yang menguruskan hal ehwal Dewan Negara boleh memberi tahu kepada Menteri yang berkenaan supaya meminta Menteri menjawab.

Tuan Haji Abdul Hamid Khan: Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya dan saya harap ia-itu pegawai² daripada Kementerian² yang berkenaan ada hadir di-sini dan sa-kira-nya mereka itu hadir mereka berhubung dengan Menteri-nya supaya memberi jawab dengan sa-chara bertulis kepada pehak yang bertanya.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Tuan Yang di-Pertua, bukan bagitu. Kalau bagitu baik kita buat Written Question—jadi bukan saya yang berkehendakkan, kesemua Dewan ini hendak ambil tahu.

Mr President: Saya tangguhkan Jawatan-kuasa ini hingga dapat pehak Kementerian menghantarkan jawapannya.

(Consideration in Committee on the Bill agreed to be deferred).

House resumed.

THE MALAY REGIMENT (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill intituled, "an Act to amend the Malay Regiment Enactment (F.M.S. Cap. 42)" be read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Mr President, Sir, I beg to second.

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, by way of information a number of important provisions are in this Bill: The first is in Clause 4 which proposes that certain officers of the Armed Forces concerned with the recruiting of armed forces personnel be empowered to attest recruits. Due to the rapid expansion of the Armed Forces, it has become practically impossible for Magistrates alone to perform this task.

Clauses 5 and 9 are related to the power of a recruiting officer to attest recruits and provide for a procedure for the attestation of recruits. It is necessary for a provision to be made to enable inter-corps or inter-service transfers. Clause 6 is to fill this void in the present legislation. Clause 8 sets out a new Form of Commission in the national language which is to become a standard Form of Commission for all officers in the Malaysian Armed Forces.

The opportunity is also taken in the other Clauses to remove or correct certain obsolescent terms and minor grammatical and printing errors.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President in the Chair)

Clauses 1 to 4 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Clauses 5 to 9

Tuan Abdul Samad bin Osman: Tuan Pengerusi, saya bangun sa-kali lagi menyatakan sa-bagaimana yang saya katakan tadi, ia-itu dalam Clause

6 (ii) macham juga berkenaan dengan service tadi.

ORDER OF BUSINESS

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, there are a number of other Bills which also incorporate provisions for inter-services transfers, and I take it that the same questions arise in each of these cases. In the circumstances, Mr President, Sir, I move,

That pursuant to Standing Order 13 (2), the Senate shall defer consideration of items 2 to 7 on the Order Paper for today and shall proceed with the consideration of the remaining items.

Dato' Y. T. Lee: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That pursuant to Standing Order 13 (2), the Senate shall defer consideration of items 2 to 7 on the Order Paper for today and shall proceed with the consideration of the remaining items.

THE FISHERIES (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill intituled "an Act to amend the Fisheries Act, 1967" be now read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Sir, I beg to second.

The Minister of Agriculture and Co-operatives (Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Tuan Yang di-Pertua, saya pohon mengemukakan Rang Undang² yang bergelar Undang² Perikanan (Pindaan) 1967 di-bacha bagi kali yang kedua.

Di-masa ini tidak ada syarat² di-dalam Undang² Perikanan yang mengatakan ada-lah menjadi kesalahan kapada sa-siapa yang memileki alat² penangkap ikan, seperti pukat atau perangkap ikan. Di-dalam satu rayuan bichara mahkamah—appeal case—sa-orang yang memileki pukat tunda dengan tidak berlesen telah dapat di-ketepikan hukuman ka-atas-nya oleh mahkamah rayuan atau pun appeal court di-atas alasan ia-itu di-dalam Undang² Perikanan tidak ada syarat mengatakan pemilekan pukat atau perangkap ikan itu ada-lah salah. Di-bawah Sekshen 2 (b) Undang² Perikanan 1963—Fisheries Act Nombor

8, 1963, Yang di-Pertuan Agong boleh membuat peratoran mengenai perikanan laut dan kuala sungai bagi mengawal dan menegah apa² chara menangkap ikan atau penggunaan perangkap ikan atau pukat. Maka di-chadangkan supaya menambah lagi satu kuasa kepada sekshen ini supaya membolehkan Yang di-Pertuan Agong juga membuat peratoran bagi mengawal dan menegah pemilikan perangkap² ikan atau pukat² dalam kawasan perayeran laut dan kuala sungai.

Oleh sebab kuasa sa-umpama itu belum juga ada lagi mengenai perikanan di-perayeran sungai, maka di-chadangkan juga supaya di-beri kuasa kepada pihak yang berkuasa Negeri bagi-nya membuat peratoran yang sama mengenai perayeran sungai. Rang Undang² ini bertujuan meminda Sekshen 2 (b) dan Sekshen 3 (2) (f) Undang² Perikanan—Fisheries Act 1963 dengan menambah satu kuasa kepada tiap² sekshen tersebut bagi membolehkan pihak berkuasa membuat peratoran bagi mengawal dan menegah pemilikan perangkap ikan atau pun pukat. Jadi berma'ana ia-itu Pindaan ini akan membolehkan Yang di-Pertuan Agong, mengenai perayeran laut dan kuala sungai dan pihak berkuasa negeri mengenai perayeran sungai, membuat peratoran² masing² untuk menegah pemilikan perangkap ikan atau pun pukat. Jika Rang Undang² ini di-luluskan, tindakan sa-lanjut-nya akan di-ambil bagi menyemak sa-mula Peratoran² Perikanan (Fisheries Regulation) dengan mengadakan satu peratoran yang sesuai yang menjadi satu kesalahan bagi sa-siapa memiliki alat² tersebut, melainkan dengan kebenaran atau pun mempunyai lesen.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Dalam Clause 2 ini saya nampak sedikit pelek fasal apa.

(a) Substituting for section 2 (b) thereof the following—

“(b) to regulate or prohibit any method of fishing or the possession in a vessel of traps or fishing nets or the use of traps or fishing nets in maritime and estuarine waters,”

Jadi dia kata regulate atau pun tegah langsung, prohibit itu tegah, tetapi tidak sebut apa yang di-tegah dengan niat apa yang hendak di-tegah. Jadi saya fikir barangkali kalau di-buboh “to regulate” sahaja tidak “prohibit” barangkali lebih betul sebab prohibit ini kalau prohibit ma'ana-nya tegah kepada jala-kah, pukat yang selalukah, apa-kah dengan tidak sebut apa² benda. Saya minta-lah lagi penjelasan daripada Menteri yang berkenaan.

Tan Sri Haji Mohd. Noah bin Omar:

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak minta penjelasan daripada Menteri yang berkenaan yang membawa pindaan undang² ini berkenaan dengan kuasa² membuat peratoran, mengikut bagaimana chakap dia tadi ia-itu membuat peratoran perikanan di-sungai boleh di-buat oleh Yang di-Pertuan Agong dan juga kalau tidak salah ingatan saya kata-nya tadi boleh juga pihak yang berkuasa negeri membuatnya. Yang saya tidak faham perikanan satu tempat, maka kuasa itu di-beri kepada dua pihak, satu daripada-nya pihak Yang di-Pertuan Agong sendiri dan satu lagi pula daripada pihak yang berkuasa di-Negeri². Jadi jikalau-lah salah satu daripada peratoran itu bertelengkah-lah umpama-nya, itu akan menyebabkan susah juga kepada orang² yang hendak menjalankan pekerjaan-nya. Jadi saya harap-lah dapat penjelasan yang terang daripada Menteri yang berkenaan dalam perkara ini.

Tuan Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, Bill yang di-kemukakan oleh Menteri yang berkenaan samata² untuk meminda Undang² Perikanan dan Pindaan ini terlalu sedikit, yang saya dapat memahami, pindaan ini terpaksa di-buat sa-mata² oleh kerana terbit daripada kechewa-nya pihak Kerajaan yang menda'awa tuan punya pukat harimau yang tidak berlesen dalam mahkamah. Tetapi pada saya, Tuan Yang di-Pertua, apa yang saya akan berbicharakan pada hari ini ia-lah soal dasar-nya lagi. Soal mengenai dengan perikanan yang sengaja tidak saya sentoh di-dalam ucapan belanjawan sa-hari dua baharu ini.

Barangkali Menteri yang berkenaan maseh dapat mengingat dua tahun dahulu pernah saya berchakap panjang masaalah pukat tunda yang menyebabkan timbul-nya pindaan ini. Saya telah menerangkan berapa keloh kesah ra'ayat kaum nelayan di-seluruh pantai negeri kita ini akibat masok-nya pukat tunda yang di-pelu-pori kaum kapitalis yang mempunyai wang dan mengambil kesempatan untuk mendapat ikan sa-banyak²-nya dengan tidak menghiraukan kepentingan² yang lain dan Kerajaan atas dasar free enterprise-nya mendiamkan, membiarkan sa-hingga timbul kejadian² pertemporan, pergadohan dan persengketaan antara pekerja², bukan taukeh—antara pekerja² dan pukat tunda dengan kaum nelayan biasa.

Dan ini bukan-lah telah berlaku dalam masa saya berchakap dahulu, tetapi berlaku lagi sa-hingga pada tahun² yang akhir ini. Dan sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, pindaan yang saperti ini belum memadai bagi mengatasi masaalah² yang telah di-kemukakan di-dalam Dewan yang mulia ini beberapa tahun yang lalu. Sebab dengan meminda ini hanya untuk membolehkan mahkamah menyalahkan kapada siapa² yang memileki pukat atau perangkap dengan tidak mempunyai lesen, berma'ana di-maksudkan kapada sa-siapa yang mempunyai pukat tunda yang tidak mempunyai lesen.

Jadi, bila saya bangun berchakap, Tuan Yang di-Pertua, saya selalu menitek berat kapada kepentingan masharakat, tetapi Kerajaan nampak-nya memandang kapada keadaan yang nyata, itu memang betul dari satu segi, erti-nya apa yang ada, kalau orang mahu bagitu kita layan bagitu, kalau timbul sa-suatu maka kita buat undang² untuk mengawal sa-suatu, kalau tidak, tidak mesti; saperti-lah pernah di-jawab oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dalam Dewan Ra'ayat beberapa tahun dahulu oleh kerana ada orang² main judi dalam negeri kita maka kita buatlah undang² kawal judi. Jadi, ini ada-lah salah, sa-suatu hendak-lah di-pandang dari segi kepentingan masharakat, jika Kerajaan berpendapat sa-suatu yang

telah mengancham kepentingan masha-rakat dan merosakkan keamanan, maka kita harus menahan seluroh-nya, tetapi kalau kira-nya Kerajaan berpendapat bahawa pukat tunda ini satu jenis pukat yang telah di-ikhtiarkan oleh manusia untuk mendapatkan hasil yang lebeh baik, maka Kerajaan harus mengadakan peratoran² yang boleh meno'long orang² kita yang sa-lama ini menangkap ikan chara primitive, chara kolot, chara kuno dahulu, kapada satu perubahan menangkap ikan yang moden. Tetapi kalau Kerajaan tidak mahu menolong mereka ka-arrah itu, sa-balek-nya Kerajaan membiarkan benda ini terjadi maka terjadi-lah orang² kaya, kapitalis² mengeluarkan modal membeli barang² yang mahal ini, kemudian itu menggunakan buroh² dan menangkap ikan² hingga menchederakan kepentingan kaum² nelayan yang lain. Nelayan² yang menentang kerana pukat-nya di-sapanjang laut di-tunda putus koyak rabak oleh pukat tunda, nelayan yang kechil² yang menahan bubu-nya di-tengah laut, besok dia melihat di-tempat itu tidak ada lagi bubu-nya telah di-telan oleh pukat tunda yang di-punyai oleh kapitalis² besar.

Jadi ini mengancham, maka sebab itu timbul keadaan² yang burok di-sa-kitar perayeran khusus-nya yang kita dengar hebat di-sa-kitar laut Kedah, Pulau Langkawi dan Pulau Pinang. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, kira-nya Kerajaan berpendapat betul² pukat tunda itu menguntungkan kepentingan penangkap ikan di-negeri kita ini, maka Kerajaan harus-lah memberi keutamaan, memberi perlindungan kapada kaum² nelayan yang sa-lama ini hidup-nya bergantung kapada perikanan dengan memberi mereka itu peluang² yang boleh memileki alat² moden yang saperti ini, dan peratoran² yang tidak boleh menimbulkan perbalahan di-antara pekerja² nelayan itu harus di-adakan.

Tetapi mereka kaum nelayan ini tidak dapat mengambil kesempatan daripada alat moden ini, kaum kapitalis-lah yang telah mengambil kesempatan dan berbalah-lah, berkelahi-lah, bermusohan-lah di-antara kaum nelayan yang miskin dengan kaum buroh

yang miskin juga yang bekerja pada kapitalis.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa pindaan yang di-kemukakan oleh Menteri, di-bentangkan di-hadapan kita ini, belum memadaï dan belum menyampaikan kepada maksud, maksud sa-benar²-nya kita ia-lah hendak menchari kebaikan bersama bagi kepentingan manusia. Jadi kalau Bill ini di-kemukakan sa-mata² kerana gagal-nya di-mahkamah maka di-kemukakan untuk mebolehkan pada masa akan datang sa-orang yang di-tangkap kerana tidak mempunyai lesen dapat di-anggap salah oleh mahkamah dan di-hukum. Ini sa-benar-nya belum menyelesaikan masalah yang telah timbul hasil daripada ada-nya pukut tunda, pukut tunda yang telah merebut seluroh ikan kechil besar dan kemudian anak² ikan yang kechil di-buang biar mati begitu sahaja dan tidak digunakan apa² kerana pukut tunda itu hanya mengangkut yang di-perlukan oleh kaum² kapitalis ia-lah ikan besar² untuk di-jual di-pasar.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak mahu mengatakan apa² lagi, tetapi, saya mahu mengingatkan Kerajaan sangat malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya terpaksa berkata berulang kali tentang Islam sedikit sahaja, sebab kita telah menjadikan Islam ugama rasmi. Jadi, sa-barang undang² harus di-buat atas sifat² itu, sifat² tundok kepada kepentingan kemanusiaan bukan kerana menimbangkan kerana ada-nya, wujud-nya, gulongan kapitalis itu maka kita buat undang² untuk mengawal dia dan menjaga orang ini dengan tidak memperdulikan hal² lain. Sa-suatu undang² harus di-buat bagi kepentingan manusia dan kalau sa-kira-nya nampak sa-suatu kelakuan yang kasar atau berlaku satu perkara yang merugikan kepentingan manusia maka di-tinjau sudut itu dan kalau saya tegaskan itu memang-lah saya faham dan saya yakin tidak ada suatu daripada perundangan Islam yang tidak ada mengenai dengan tiap² espek, tiap² penjur, tiap² segi kehidupan kemanusiaan ini. Dengan sebab itu-lah saya katakan supaya di-buat sa-suatu itu bagi kepentingan kemasyarakatan, kepentingan kema-

nusiaan, bukan sa-mata² oleh kerana tersekat di-sini, buat di-sini bagi sa-mata² untuk mengawal sa-suatu yang sa-benar-nya tidak menghilangkan ribut kekacauan dalam masyarakat ini. Sekian.

Dato' Dr Cheah Toon Lok: Mr President, Sir, I would like to ask the Minister concerned about the semantic use in this Act. First, it says "any method of fishing". Now, I would like to know whether the terms "fishing" and "catching fish" are synonymous, because if they are, then there must be an interpretation in respect of those phraseologies, because there are methods of catching fish which are not fishing. For instance, putting tuba in the river and catching the fish in the river and bombing fish in the river, which is catching, but it is not fishing. May I ask whether it would be advisable to use the word "catching" instead of the word "fishing"—that is, change the phraseology to "any method of catching" and not "any method of fishing"—because fish might be caught but might not be fished out. I would like to have a clarification on this.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat ia-itu Enche' Abdul Samad telah meminta penjelasan berkenaan dengan menahankan sama sa-kali itu patut di-buang chuma regulate. Jadi dalam masaalah ini, ini berkaitan juga dengan Undang² asal-nya (main Act) yang ada menetapkan berkenaan dengan membuat peratoran penggunaan dan ada daripada sa-tengah²-nya yang satu masa kita harus membenarkan, menjalankan penangkapan ikan itu sahara berlesen dan ada di-antara-nya barangkali kita terpaksa menahan semua sa-kali. Jadi dengan itu-lah di-bawah Undang² ini kita memberi kuasa kepada Yang di-Pertuan Agong membuat peratoran sama ada regulate atau pun menahan sama sa-kali chara² penangkapan ikan di-dalam laut dan di-sungai². Saya bagi satu chontoh ia-itu berkenaan dengan menangkap ikan di-sungai. Kita membenarkan penangkap² ikan di-dalam negeri ini menangkap ikan di-sungai² dengan menggunakan jala, jaring, pukut dan sabagai-nya tetapi kita menahan sama

sa-kali mereka ini menangkap ikan dengan chara menggunakan tuba atau menggunakan bom sa-bagaimana di-chakapkan oleh Ahli Yang Berhormat Dato' Dr Cheah tadi.

Ahli Yang Berhormat Tan Sri Haji Mohamed Noah telah bertanya meng-apa-kah di-adakan dua kuasa ia-itu kuasa Yang di-Pertuan Agong dan kuasa Negeri². Sa-bagaimana yang ada terkandung di-dalam Perlembagaan di-bawah Federal List dan State List, laut dan kuala² sungai ada-lah dudok di-bawah kuasa Persekutuan dan sungai² ada-lah di-bawah kuasa Negeri. Jadi Yang di-Pertuan Agong membuat peratoran berkenaan dengan menangkap ikan di-laut dan di-kuala² sungai dan Kerajaan² Negeri membuat peratoran berkenaan dengan menangkap ikan di-sungai² di-dalam Negeri masing². Jadi di-dalam masaalah ini tidak-lah berlaku pertelingkahan di-antara dua kuasa itu, kerana kuasa itu telah di-bagikan.

Ahli Yang Berhormat Enche' Amaluddin telah berchakap berkenaan dengan dasar menangkap ikan di-dalam negeri ini dan berchakap panjang lebar berkenaan dengan penggunaan pukat tunda dan pukat² yang lain. Saya suka-lah menerangkan di-sini sedikit berkenaan dengan sejarah pukat tunda ini. Pukat tunda ini telah pun di-bawa masuk ka-dalam negeri ini semenjak beberapa tahun yang sudah dan per-chubaa² telah pun di-jalankan di-perayeran Pulau Langkawi dan lain². Pertentangan yang hebat telah berlaku di-antara nelayan² di-tepi pantai dengan nelayan² pukat tunda ini dan sejak sa-tahun sudah pihak Kerajaan telah pun memutuskan ia-itu untuk kebaikan perusahaan menangkap ikan di-dalam negeri ini, maka kita akan memberi lesen atau membenarkan pukat² tunda ini menjalankan perusahaan menangkap ikan dengan menggunakan pukat tunda pada tempat² atau kawasan yang tertentu. Sa-hingga hari ini lebih daripada 60 lesen telah pun di-keluarkan untuk perusahaan pukat tunda ia-itu di-Kedah, di-Pulau Pinang dan di-Pangkor. Tetapi sa-hingga hari ini perselisihan di-antara nelayan² di-tepi pantai dan nelayan² pukat tunda ini maseh berlaku.

Pihak Kementerian saya memikir-kan perusahaan pukat tunda ini ada-lah satu perusahaan yang mendatangkan hasil yang banyak dan dapat menambahkan ikan bagi negeri ini. Sa-hingga hari ini kita terpaksa lagi membawa masuk ikan daripada Thailand dan kita berharap satu masa akan datang kita tidak akan membawa masuk ikan lagi bahkan kita akan meng-export ikan daripada negeri ini.

Tetapi satu perkara yang sangat menyukachitakan saya nelayan² di-tepi pantai di-negeri Kedah pada satu masa dahulu ada-lah menentang keras berkenaan dengan penggunaan pukat tunda atau pukat harimau ini tetapi sejak enam bulan yang sudah mereka ini telah merayu dan ada di-antara-nya sa-hingga mengeluarkan ayer mata meminta supaya saya meluluskan lesen kapada mereka untuk menggunakan pukat² moden, kata mereka, yang boleh menambahkan penangkapan ikan untuk mereka. Jadi perundingan sedang berlaku hari ini di-antara pegawai² daripada Kementerian saya dan Jabatan Perikanan dengan Sharikat² Kerjasama Nelayan di-seluruh negeri Kedah berkenaan dengan hendak melonggarkan syarat² menangkap ikan dengan menggunakan pukat tunda ini. Pihak Kerajaan tidak mementingkan semua keadaan² atau pun penangkap ikan dan sa-bagai-nya dengan mengene-pikan sama sa-kali kepentingan masharakat. Kerana saya faham ia-itu kepentingan masharakat itu-lah lebih utama daripada semua-nya. Dengan sebab itu-lah saya terpaksa berjalan tidak sa-bagitu laju bahkan terpaksa memikir-kan kiri dan kanan dan segala espek² berkenaan dengan kemajuan perusahaan perikanan di-dalam negeri ini. Kalau sa-kira-nya kita bergerak terlampau laju di-dalam soal masaalah perikanan ini dan nelayan² yang ada dalam negeri ini tidak memahami atau tidak mahu menurut apa yang kita anjorkan, maka berlaku-lah pergaduhan di-antara mereka sa-sama mereka. Ini akan merosakkan keadaan masharakat di-dalam negeri ini.

Pihak Kerajaan telah membuat satu keputusan ia-itu akan mengadakan ranchangan bagi mengubah nasib nelayan yang ada di-tepi pantai yang

menggunakan boat yang kecil² ini dan Kementerian saya telah pun mendapat kelulusan sa-banyak \$2 juta dan ranchangan sedang di-susun bagi membaiki nelayan² yang ada di-tepi² pantai itu. Wang \$2 juta ini bukan-lah wang yang muktamad dan akhir sa-kali bahkan ini ada-lah permulaan dan jumlah wang ini akan bertambah kalau sa-kira-nya ranchangan yang akan dijalankan oleh Kementerian saya itu mendapat kejayaan. Untuk menyesuaikan keadaan dan untuk mententeramkan keadaan perbalahan di-antara nelayan² di-tepi pantai dan nelayan² pukat tunda satu rombongan nelayan² di-tepi pantai akan melawat Taiwan dan Korea pada bulan depan untuk menyaksi sendiri keadaan² perusahaan nelayan² di-kedua buah negeri itu.

Saya juga telah pun di-minta oleh beberapa orang Ahli² Yang Berhormat di-Dewan Ra'ayat supaya membuat lawatan² ini ka-negeri² yang lebeh maju, umpama-nya, di-Eropah dan lain². Tetapi keadaan di-sana ada-lah berlainan dengan keadaan kita di-sini dan bagi pengetahuan saya keadaan di-Taiwan dan di-Korea ada-lah lebeh kurang sama dengan keadaan kita di-sini dan permergian rombongan ini akan mendatangkan faedah kapada perusahaan perikanan di-dalam negeri ini.

Ahli Yang Berhormat Dato' Dr Cheah Toon Lok meminta supaya perataan fishing itu di-tukar kapada catching. Jadi ini saya fikir tidak-lah mustahak kerana tuba dan bombing itu ada-lah di-larang sama sa-kali di-dalam peratoran yang di-buat oleh Negeri².

Tuan Saidon bin Kechut: Dalam membincangkan pindaan Rang Undang² Perikanan ini saya berasa tertarek hati kapada satu perkara yang di-sebutkan oleh Menteri yang berkenaan ia-itu pukat tunda ini akan mendatangkan hasil yang banyak dan bukan sahaja ikan² yang besar² tetapi segala anak² ikan bilis pun dapat di-kaup oleh pukat tunda ini. Dalam memikirkan hasil yang banyak yang boleh di-dapati daripada pukat tunda ini ada-kah mungkin terjadi dengan sebab anak² ikan yang di-kaup semua-

nya oleh pukat tunda ini di-perayeran dan perikanan di-sekeliling tanah ayer kita ini pada suatu masa akan berkurangan oleh sebab anak² ikan di-binasakan terus-menerus oleh pukat tunda ini.

Satu perkara yang saya ingin menarek perhatian Menteri yang berkenaan ia-itu walau pun mungkin ada nelayan² yang berkehendakkan supaya kebenaran di-berikan kapada orang² yang boleh memileki pukat tunda yang pada masa ini kita tahu hanya sa-bahagian kecil daripada pemodal² besar yang telah pun memileki pukat tunda ini, saya rasa dengan chara peruntukan \$2 juta atau berapa juta pun untuk membaiki nasib nelayan² pantai yang kita tahu kehidupan mereka menderita dengan sebab mempunyai alat² yang tidak begitu memuaskan dan tidak mendapat hasil yang banyak. Saya nampak hanya satu jalan mungkin dapat mengatasi masalaah ini ia-lah kalau orang lain memileki pukat tunda, maka semua nelayan² pantai yang kekurangan pendapatan dan ingin hendak mendapatkan hasil yang banyak, perkara yang harus di-jalankan dengan tegas bagi Kementerian ini ia-lah mengadakan kapada semua kaum nelayan pukat tunda semua-nya. Kalau 10 orang, 60 orang ada pukat tunda sa-boleh²-nya, menjadi kewajipan-lah kapada Menteri yang berkenaan membolehkan semua kaum nelayan di-tanah ayer kita ini juga mempunyai pukat tunda supaya mereka sama² mendapat hasil yang banyak, pada masa itu-lah keadaan pertelengkahan dan pertentangan tidak akan timbul lagi. Sekian, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum, pada hari ini perusahaan pukat tunda ada-lah di-benar menjalankan perusahaan-nya dengan sa-chara berkawal ia-itu boat² yang lebeh daripada 50 tan sahaja boleh menjalankan perusahaan pukat tunda dan manakala lesen di-beri kapada boat² ini semua boat² ini ada-lah di-bawa kapada tuan boat bahkan di-keluarkan kapada sharikat² kerjasama itu. Kita telah menetapkan dalam syarat lesen itu ia-itu perusahaan

pukat tunda ini hendak-lah di-jalanan di-dalam kawasan yang tertentu dan kawasan yang tertentu itu adalah di-luar daripada 12 batu daripada, atau pun 15 depa dalam laut itu, yang mana yang lebeh jauh. Jadi berma'ana-lah perusahaan pukat tunda yang di-benarkan oleh Kerajaan ini menjalankan perusahaan-nya di-kawasan laut luas bukan di-tepi pantai. Tetapi sungguh pun sa-bagaimana yang saya kata tadi pihak Kerajaan telah memberi kebenaran kepada lebeh kurang 60 buah boat menjalankan perusahaan pukat tunda, tetapi banyak lagi boat² sama ada 50 tan atau pun 30 tan yang menjalankan perusahaan pukat tunda ini dengan sa-chara haram dan boat² ini-lah yang datang rapat ka-tepi pantai merosakkan tempat² menangkap ikan nelayan² kechil.

Pihak Jabatan Perikanan dan pihak polis telah pun menjalankan langkah²an mereka dengan tegas dan menangkap beberapa buah boat² pukat tunda haram ini.

Pada satu ketika dahulu keadaan telah menjadi reda, tetapi baharu² ini, sa-bagaimana yang saya sebutkan tadi, case itu telah di-appeal ka-Mahkamah Appeal dan appeal-nya berjaya, maka dengan undang² yang ada sekarang ini tidak-lah menchukupi untuk hendak menchegehah boat² haram ini menjalankan perusahaan pukat tunda di-kawasan perayeran nelayan² kechil itu sa-hingga dua tiga batu di-tepi pantai. Maka dengan sebab itu, saya terpaksa membawa pindaan kepada undang² ini dan dengan ada-nya pindaan undang² ini, bukan sahaja salah bagi sa-sabuah boat itu menjalankan perusahaan pukat tunda di-dalam perayeran itu dengan tidak berlesen, bahkan memileki pukat² pun ada-lah menjadi haram dan salah. Dan kita boleh mengambil langkah, kalau sa-kira-nya mustahak, serang hendap tempat² boat² ini berlaboh, sa-kira-nya di-dapati ada pukat² di-dalam boat² itu dengan tidak mempunyai lesen—ini pun menjadi salah. Jadi tidak-lah payah lagi atau mustahak pada semua ketika yang pihak polis atau pun pihak Jabatan Perikanan menangkap orang² itu yang sedang menjalankan perusahaan menangkap ikan, tetapi mereka boleh pergi ka-

Pulau Ketam, Pulau Pangkor, mana² juga tempat pelabohan dan sa-kira-nya mereka berjumpa pukat² ini di-dalam boat² perikanan ini dengan tidak mempunyai lesen, maka itu pun menjadi salah. Dan saya berharap dengan keadaan ini akan lebeh tegas perjalanan menchegehah boat² haram ini menjalankan perusahaan pukat tunda diperayeran negeri kita yang akan merosakkan kehidupan ra'ayat di-tepi pantai.

Jadi sa-bagaimana shor Ahli Yang Berhormat itu sa-kira-nya pihak Kerajaan memikirkan pukat tunda ini ada-lah lebeh baik harus-lah pihak Kerajaan memberi kesenangan, atau kemampuan bagi nelayan² ini menukar kepada chara² perikanan itu: ini barangkali senang kita berchakap, tetapi susah kita hendak amalkan. Nombor satu sa-kali faktor-nya ia-lah kewangan. Kalau sa-kira-nya hendak ubah semua sa-kali, barangkali lima enam puloh million ringgit pun tidak cukup, boleh jadi beratus million ringgit pun tidak cukup. Nombor dua, hendak ubah fikiran nelayan² itu sendiri bukan-lah suatu kerja yang senang, sa-hingga saya beri satu contoh, pihak Kerajaan memberi pinjaman kepada sa-buah sharikat kerjasama untuk menjalankan perusahaan perikanan dan pihak saya sendiri telah pun mengshorkan kepada sharikat itu supaya mengubah daripada pukat lama kepada satu chara pukat baharu. Mereka tidak mahu. Itu dengan bantuan Kerajaan pun mereka tidak mahu. Jadi ini-lah keadaan-nya.

Jadi dalam masaalah ini saya harap Ahli Yang Berhormat faham ia-itu hendak mengubah fikiran nelayan² dan peladang² bukan-lah satu kerja yang senang dan ini kerja akan mengambil masa. Tetapi usaha ka-arrah itu sedang di-jalankan oleh Kerajaan daripada satu masa ka-satu masa dan kita berharap di-satu masa kelak mereka akan dapat memandang keadaan² ini dan akan mengubah nasib² mereka itu. Terima kaseh.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee for the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 and 2—

Dato' Dr Cheah Toon Lok: Sir, just now I queried the Minister under Section 2 of the Fisheries Bill regarding the semantics of using the words "fishing" and "catching". He explained to me in Bahasa Kebangsaan "tangkap² ikan". If we interpret the term into English, it should be "catching fish"—it is not "mengail² ikan". Jikalau dia chakap mengail² ikan, that is fishing; so I would like to know whether the Minister would like to change the term into "catching fish". Dalam Bahasa Kebangsaan dia chakap tangkap² ikan bukan, "mengail² ikan". Jikalau dia chakap mengail² ikan berlain juga bahasa dia. I hope the Minister will take into consideration whether the terms should be changed or not.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Pengerusi, saya berpuas hati dengan perkataan yang ada di-dalam undang² ini, kerana perkataan ini juga ada tafsiran-nya di-dalam undang² asal.

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE FARMERS' ASSOCIATION BILL

Second Reading

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill entitled "an Act to provide for the registration of Area, State and Federal Farmers' Associations, the control and supervision of such association and for matters connected therewith" be read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, Rang Undang² yang bergelar Undang² Persatuan Peladang, 1967 ini telah pun di-chadangkan bagi di-bacha kali yang kedua.

Sa-bagaimana yang di-ketahui, negeri² yang memperolehi kejayaan yang berkenaan mengenai ranchangan² luar bandar dan perkembangan pertanian ada-lah bergantung kepada penyataan dan kegiatan petani² itu sendiri. Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah lama sedar tentang perlu-nya gerakan Persatuan² Peladang yang boleh di-jadikan persatuan melalui mana bantuan² Kerajaan boleh di-salurkan.

Peladang² hendak-lah di-beri kesedaran untuk menerima teknik² pertanian sa-chara modern supaya bantuan² yang telah di-salurkan itu dapat di-gunakan dengan baik-nya. Persatuan² Peladang ia-lah bukti yang tegas bagi pergerakan perkembangan Bahagian Pertanian Kementerian ini yang mempunyai tujuan hendak mem-banyakan, menyegera dan mengelokkan lagi ranchangan² tentang mengan-jor penduduk² luar bandar untuk menjalankan segala jenis ranchangan kemajuan masharakat bagi memper-kukuhkan kedudukan ekonomi dan social mereka.

Ranchangan bagi menubuhkan Persatuan² Peladang ini telah bermula semenjak tahun 1959. Semenjak itu banyak-lah perubahan² yang besar telah di-dapati. Segala perangsang telah di-beri bagi penubohan-nya kerana Persatuan² Peladang ada-lah satu pergerakan yang berharga bagi menyedarkan peladang² untuk mengambil berat tentang segala chara pertanian yang maju dan juga sa-bagai satu pusat yang terator bagi menyebarkan pengetahuan² teknik yang berkenaan.

Rang Undang² ini bermaksud hendak mengadakan peruntukan bagi pendaftaran dan penyelesaian badan² yang di-tubuhkan oleh peladang² bagi maksud memajukan atau kesejahteraan dan kepentingan ekonomi dan masharakat mereka. Badan yang boleh di-tubuhkan ia-lah Persatuan Peladang Kawasan, Persatuan Peladang Negeri dan Persatuan Peladang Persekutuan. Persatuan Peladang Kawasan boleh di-tubuhkan sa-chara sukarela oleh saramai 50 orang peladang² atau lebih sa-bagaimana yang di-ta'ariskan di-dalam Fasal 2 bagi mana² kawasan di-dalam Persekutuan. Badan² ini pula

boleh bergabung menjadi Persatuan Peladang Negeri, Persatuan Peladang Negeri pula boleh bergabung menjadi satu Persatuan Peladang Persekutuan—Fasal 3. Peratoran bagi pergabungan ini ada-lah juga di-nyatakan di-dalam Rang Undang² ini, Fasal 15 dan 16. Sunggoh pun penubohan badan² ini dan penyediaan Perlembagaan dan atoran² bagi badan² ini ada-lah bebas dan sukarela pada asas-nya, tetapi sa-belum badan² ini boleh di-daftarkan di-bawah Act ini atoran²-nya mesti-lah mengandongi peruntokan² yang ada di-peruntokkan di-dalam atoran² yang akan di-buat di-bawah Act ini. Peruntokan² ini ia-lah peruntokan yang akan di-fikirkan penting untuk memberi kepada badan² ini system yang perlu untuk mencapai tujuan²-nya. Tujuan² bagi satu² persatuan peladang boleh di-tubuhkan ada-lah di-nyatakan di-dalam Fasal 5. Apabila di-daftarkan di-bawah Act ini semua Persatuan Peladang ia-itu termasuk Persatuan Peladang Negeri dan Persatuan Peladang Persekutuan ada-lah menjadi pertubohan² yang di-perbadankan dengan mempunyai kuasa² yang tersebut di-dalam Fasal 18. Maka tidak-lah sah di-sisi undang² bagi badan² ini menjalankan apa² urusan, melainkan ia di-daftarkan—Fasal 4.

Pengarah Pertanian ada-lah menjadi pendaftar di-bawah Undang² ini, Fasal 6 (1). Ia boleh mewakili mana² daripada kuasa-nya kechuali kuasa² di-bawah Fasal 20, Fasal 6 (3), pehak berkuasa penyelia dalam tiap² Negeri ada-lah di-lantek oleh Menteri ia-itu Fasal 9.

Tugas² bagi Pegawai Penyelia yang mana berada di-bawah arahan Pendaftar ada-lah di-nyatakan di-bawah Fasal 10. Jika Pendaftar berpendapat bahawa ada-lah untuk kepentingan peladang² 'am-nya dalam mana² kawasan atau Negeri yang tertentu, dia boleh, dengan jalan perintah, mengantongkan Perlembagaan atau Atoran² Persatuan Peladang kawasan atau negeri yang berkenaan itu. Akan tetapi, sa-telah sahaja perintah ini di-buat, Pendaftar hendak-lah mengadakan satu siasatan di-jalankan dan sa-lepas siasatan itu boleh membatalkan perintah itu dan membuat satu perintah sa-

lanjut-nya untuk membubarkan persatuan peladang yang berkenaan itu.

Perkara² yang berhubung dengan pergantungan termasuk-lah pengurusan persatuan itu sendiri dalam masa pergantungan, dan peruntokan berkenaan rayuan ada-lah di-nyatakan dalam Fasal 20, 21, 22 dan 23, Rang Undang² ini. Menteri boleh membuat atoran² dan peratoran² untuk menjalankan kuasa² peruntokan² Rang Undang² ini—Fasal 26 dan 27. Atoran² itu boleh mengadakan, antara lain, peruntokan bagi pergantungan dan pembubaran persatuan peladang. Peratoran² berkenaan dengan odit dan kuasa² Menteri bagi mengechualikan Persatuan Peladang daripada sa-tengah² peruntokan Act ini, ada-lah di-nyatakan di-bawah Fasal 25 dan 28.

Menteri Kewangan boleh, dengan jalan perintah, menurunkan atau mengurangkan chukai yang boleh di-kenakan ka-atas Persatuan² Peladang di-bawah Fasal 29. Peruntokan² yang sa-lebehnya itu—Fasal 30, 31, dan 32, ada-lah berkenaan dengan larangan daripada menggunakan perkataan Persatuan Peladang dalam perniagaan dan urusan lain, melainkan apa² yang di-kechualikan berkenaan dengan tidak terpakainya sa-tengah² undang² dan berkenaan dengan kesalahan².

Tuan Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, sa-bentar tadi kita telah mendengar penjelasan daripada Menteri yang berkenaan yang mengemukakan Bill ini di-hadapan kita. Saya mengalu²kan usaha Kerajaan menubuhkan persatuan peladang ini, kerana ini ada-lah satu perkara yang sudah patut ada sa-elok²-nya sahaja kita bebas dan merdeka, kerana sa-belum merdeka kita telah mempunyai Jabatan² Pertanian, tetapi keadaan penjajahan di-zaman itu, barangkali tidak mengizinkan kita untuk melaksanakan sa-suatu yang lebih baik bagi kepentingan kita semua. Dan sa-sudah merdeka, sa-patut-nya telah lama di-adakan. Tetapi rupa-nya baharu di-tahun 1967 ini muncul di-'alam nyata. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, bagaimana pun saya katakan tadi saya mengalu²kan, kerana ini ada-satu langkah yang sangat baik.

Chuma saya ingin menyatakan pendapat saya, dalam menjayakan usaha ini, barangkali beberapa tahun akan datang akan timbul sungutan² atau kelohan² daripada Menteri yang berkenaan, sama seperti kelohan sa-bentar tadi di-dalam kita membincangkan Fisheries Bill, ia-itu kaum nelayan bukan-lah mudah hendak di-tukar chara berfikir mereka. Jadi ini juga saya tidak tahu—beberapa tahun kemudian, bila kita terpaksa membincang lagi Bill² seperti ini, akan timbul kelohan pula daripada Menteri—susah benar hendak mengubah chara berfikir kaum² petani. Memang kita sedar bagaimana ketinggalan kita, dan apa sebab² yang menyebabkan terjadi seperti apa yang sedang terjadi pada masa ini. Oleh kerana kesedaran kita ini-lah mendorong kita ingin kepada perubahan seperti yang dilakukan oleh Kerajaan, dan mendorong saya memberikan sokongan dan a'uan² kepada Bill yang di-kemukakan oleh Kerajaan ini.

Akan tetapi, sa-lain daripada persatuan peladang ini, Kerajaan patut memikirkan langkah² yang konkret dari sekarang, sa-telah ada persatuan peladang dapat mengubah mentality mereka atau chara berfikir mereka, sa-hingga kita dapat-lah memanggil mereka satu angkatan peladang moden—Angkatan Peladang Malaysia Baharu yang memberi selamat tinggal kepada chara pemikiran kuno yang telah ketinggalan zaman.

Tuan Yang di-Pertua, melalui persatuan peladang ini boleh di-jayakan—boleh di-adakan recruits daripada anggota² persatuan peladang yang muda² untuk di-beri latihan² khusus menggunakan jentera² dalam tempoh yang sa-singkat²-nya. Kita tidak perlu mengirim banyak orang kita pergi ka-Taiwan. Sebab yang kita kirim² dahulu pun, telah mengakibatkan terbuka-nya Konsoi di-sana—saya khuatir kalau di-kirim²kan lagi, barangkali akhir-nya terbuka Kedutaan kita di-sana. Apa yang perlu, beberapa orang kita mempelajari pengetahuan dan kembali katanah ayer sa-bagai orang yang bertanggung-jawab kepada pembangunan bangsa dan negara-nya—memberi pimpinan dan didekan yang sa-benar²-nya

dengan sa-sungguh hati-nya kepada ra'ayat. Kita dapat mengurangkan belanja yang banyak tentang study tour yang kosong ini dengan mengambil beberapa orang yang betul² berpengetahuan untuk mengembalikan pengetahuan itu, mendidik anak bangsa-nya di-sini. Saya perchaya, kalau bangsa² lain yang dahulu-nya primitive juga dapat maju, tidak ada sebab bangsa Melayu atau bangsa Malaysia yang umum-nya banyak di-luar bandar dan hidup sa-chara petani, tidak dapat mengubah chara berfikir dan tidak dapat memajukan pertanian-nya dengan sa-chara moden. Ini boleh di-buat, kata saya tadi, jika di-kirim beberapa orang untuk belajar dan balek—belakang itu angkatan muda ini di-pilih daripada persatuan² ini dan di-beri latihan menggunakan mesin², menggunakan peluang² di-zaman moden.

Dan satu lagi, angkatan tentera kita—angkatan tentera kita yang sa-bahagian daripada mereka yang menjadi tentera ada-lah datang daripada mereka² yang mendiami kampung atau luar bandar, erti-nya daripada gulo-ngan anak² kaum tani. Kapada siapa di-antara mereka itu yang sudah hampir tamat khidmat tentera mereka, tidak ada sebab yang Kerajaan tidak boleh bermurah hati memberi kursus² khas kepada mereka itu yang tentu ada di-antara mereka yang mempunyai fikiran dan kesedaran untuk kembali bertani, tetapi chara bertani itu ia-lah chara moden. Patut-lah Kerajaan memberi peluang—peluang seperti ini, dengan mengadakan kursus² yang pelaksanaan itu di-jalankan sa-chara military, sa-chara tentera dengan discipline. Saya perchaya mereka akan kembali sa-sudah habis tugas perkhidmatan tentera ka-kampong² dan dapat menjadi pelupor² bukan sahaja kerana hasil kursus, tetapi hasil daripada pengalaman mereka dan discipline mereka dalam tentera, boleh merubah keadaan di-dalam waktu yang singkat.

Jadi Kerajaan dapat mempelajari, sa-lain daripada Taiwan, kerana orang² di-Taiwan itu kita kenal tergulong daripada jenis manusia yang lincah dan rajin oleh kerana keadaan iklim negara

mereka sendiri menyebabkan mereka itu rajin. Jadi saya tidak mahu orang mengatakan kerana ramai petani ini orang Melayu—the lazy Malays—Melayu pemalas, saya tidak mahu seperti apa yang saya dengar beberapa hari ini saya belum baca di-dalam Reader's Digest, ada tafsiran yang mengatakan tabiat orang Melayu itu macham pokok getah—tanam pohon getah dia tidak payah di-bela, tidak payah di-pelihara apa lagi biar dia naik boleh di-toreh getah—erti-nya sesuai dengan tabiat orang Melayu—the lazy Malays. Jadi ini tidak patut di-biarkan, patut di-haramkan majallah sa-macham ini di-dalam negeri ini. Keadaan negeri itu yang menyebabkan terjadi sa-suatu. Keadaan di-negeri itu sendiri, orang Melayu di-Pantai Timor mithal-nya lebeh chergas dan lebeh active daripada orang Melayu di-Pantai Barat. Keadaan banjir yang datang tahun demi sa-tahun menyebabkan mereka itu harus bersedia dan bekerja kuat, kalau tidak ada beberapa bulan yang mereka tidak boleh bekerja. Lautan tenang di-Selat Melaka tidak sama dengan lautan besar di-Lautan China. Keadaan tengkujuh yang ada di-pantai timor tidak ada seperti itu di-pantai barat. Jadi perbedzaan itu ada, demikian-lah orang² lain di-negeri lain yang bumi-nya boleh merkah yang terpaksa mengurbankan anak untuk menjadi makanan—makan daging anak. Ini semua menyebabkan mereka itu menjadi manusia yang chergas dan bekerja kuat untuk menchari wang banyak², tetapi keadaan kita di-tanah ayer kita dan keadaan policy British sendiri yang menyebabkan kita menjadi bagini. Jadi ini-lah yang hendak di-ubah dan perubahan itu mesti di-buat melalui seperti yang saya katakan tadi termasuk melalui tentera² yang habis berkhidmat.

Barangkali sama sahaja-lah sedikit sa-banyak alam di-sini dengan alam Mesir (alam Arab) dan pemberontakan Mesir yang berjaya dalam tahun 1952, oleh General Mohd. Nagib dan kemudian di-pimpin oleh Jamal Abdul Nasir telah melakukan apa yang saya katakan tadi ia-lah tentera² yang akan habis berkhidmat di-beri penyelidekan² khursus dalam hal² pertanian modern

dan mereka di-beri tanah kawasan Ulu Nile, di-kawasan dekat Aswan yang mana ranchangan Mesir ia-lah untuk mendirikan Aswan Dam atau Empangan Aswan di-sana. Ranchangan itu success (berjaya); kalau di-sana beberapa tahun lalu telah boleh di-buat mengapa kita beberapa tahun yang lalu tidak pernah memikirkan untuk di-buat dan sekarang ini pun saya tidak nampak melalui Persatuan Peladang ini ada hendak di-buat, oleh kerana itu dengan ikhlas-nya saya meminta Kerajaan memikirkan bagi muslihat kepentingan kita semua.

Tuan Yang di-Pertua, untuk mengubah chara berfikir manusia bukan-lah satu perkara yang mudah, sebab itu untuk mengubah chara berfikir kaum peladang kita akan sama natijah-nya seperti kelohan Menteri itu tadi, susah hendak mengubah chara kehidupan kaum nelayan. Oleh sebab kita sendiri kalau kita sayangkan anak, apa salah-nya di-marah²kan sedikit; marah² sedikit itu kerana sayang ada lebeh baik daripada merajok atau merasa sedeh langsung kita biarkan sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan patut mengadakan kawalan² yang agak ketat lagi supaya orang itu mahu menerima perubahan. Apa chara juga patut di-buat di-negeri² revolusiner telah membuat bukan dengan maksud jahat kapada ra'ayat-nya kerana sayangkan ra'ayat kerana harap bangsa-nya maju di-negara yang baik, mereka telah membuat dan apa salah-nya kita memikirkan sa-suatu seperti itu yang tidak mahu saya mengshorkan nanti Bajang hentam saya pula, sebab saya berchakap fasal masjid nampak Bajang sudah mula menghentam, konon-nya Ahli Dewan Negara ini berchakap sumber untuk menchari rezki sa-mata².

Tuan Yang di-Pertua, patut benar Kerajaan memikirkan apa² langkah yang constructive yang boleh menarek peladang² itu bekerja kuat dan ta'at kapada Persatuan Peladang dan ini akan berjaya seperti berjaya-nya Persatuan² Peladang di-Taiwan yang menjadi contoh terutama sa-kali kapada kita sekarang. Kerajaan patut mengadakan kemudahan² Persatuan Peladang, mengadakan bangunan (club) mereka merupakan pejabat kalau tidak

dapat di-berikan talipon kalau mereka tidak mampu memasokkan talipon, harus di-adakan line talipon dan public talipon boleh di-adakan dekat di-situ supaya dapat mereka menggunakan talipon itu dari segi perniagaan modern. Sebab apa-lah tujuan-nya Persatuan Peladang ini di-majukan kalau tidak kerana hendak menggiatkan dan hendak memajukan perusahaan² pertanian dan apa-kah guna-nya petanian² ini semua-nya kalau di-majukan begitu sa-kali pun, kalau tidak hendak di-pasarkan dan ini ada hubungan-nya dengan pemasaran dan sa-bagai-nya.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, di-Kelantan kita berchakap kapada ra'ayat tanah² yang baik itu boleh di-tanam jagong, boleh di-tanam kacang, mereka bersedia bila² dia berlumba² untuk bertanam, tetapi pasaran-nya di-mana? F.A.M.A. telah ada tetapi F.A.M.A. tidak pernah memberi apa lagi. Pasaran-nya di-mana? Jadi Persatuan Peladang ini di-harapkan untuk itu dan soal pemasaran itu mesti di-fikirkan dengan chara modern.

Saya sukachita, Tuan Yang di-Pertua, kalau Persatuan Peladang ini tidak boleh berniaga menggunakan nama Persatuan Peladang sa-kali pun tetapi Kerajaan hendak-lah mengator—saya takut F.A.M.A. pun barangkali tidak berjaya sebab itu saya berchakap di-sini—Kerajaan mengator pemasaran-nya melalui pekan² sa-hari, erti-nya barang² yang di-usahakan oleh peladang² dalam kumpulan Persatuan² Peladang, barang² yang saperti itu pada tiap² minggu di-kumpulkan di-bandar atau di-luar bandar. Barang² ini di-kumpulkan semua-nya dan di-serahkan kapada pegawai² Persatuan Peladang. Segala jenis pisang, segala jenis ubi, segala jenis apa juga semua dapat di-kumpulkan dan barang² itu di-timbang kemudian itu di-bawa ka-pekan sa-hari untuk di-lelong, siapa juga boleh datang membeli di-situ daripada gulungan orang tengah sekarang ini. Kalau F.A.M.A. tidak berjaya membuat apa, siapa juga boleh datang membeli di-situ, di-Pusat Pemasaran di-situ di-bawah anjoran Persatuan Peladang, tetapi barang² itu ia-lah di-nilai sa-bagai lelong, mana harga yang paling tinggi, itu-lah yang di-jual; kapada

mereka yang menawarkan begitu tinggi kapada mereka-lah barang² itu akan di-jual dan chita² atau pun kertas² yang merupakan coupon yang di-pegang oleh petani² di-beri oleh Persatuan Peladang, itu-lah yang merupakan wang pertukaran yang akan diterima sa-sudah barang mereka itu di-jual. Saya perchaya mereka akan dapat harga barang pertanian yang lebeh baik dengan chara yang saperti itu kalau sa-kira-nya Kerajaan dapat menganjorkan melalui Persatuan Peladang ini kerana nampak Persatuan Peladang langsung di-bawah kuasa² Pengarah Pertanian dan di-bawah kuasa Menteri².

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, langkah² yang saperti itu boleh menambahkan galakan kapada peladang². Banyak orang yang tertarek hendak menanam kacang, banyak orang yang tertarek hendak menanam jagong. Orang tahu, lebeh kurang \$43 juta sa-tahun kita membelanjakan untuk membeli jagong daripada negeri Thai untuk makanan ayam. Tetapi jagong ada di-tanam di-negeri ini paling banyak dapat di-rebus dan di-juai dengan harga murah. Banyak yang tak laku, dengan kerana tidak dapat barang itu di-pasarkan.

Dengan ada-nya Persatuan Peladang ini, saya perchaya kalau Kerajaan benar² menggalakkan boleh di-wujudkan perusahaan menanam jagong yang sa-banyak²-nya, di-keringkan, di-meshen keluaran biji²-nya, di-jadikan tepong dan sa-bagai-nya. Tetapi semua-nya itu terletak kapada pemasaran yang terator, yang Kerajaan mesti-lah bertanggung jawab menjayakan-nya.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, kita ini macham mana pun manusia ini selalu-lah bila sa-kali terantok, dua kali ia tengadah. Sunggoh pun saya mengalu²kan dan menyokong Rang Undang² ini, tetapi hendak ingatkan juga kapada Menteri. Kalau ingat pun dia hendak buat, dia buat juga. Masaalah Persatuan Peladang yang langsung di-bawah arahan Pengarah Jabatan Pertanian dan kuasa Menteri yang melantek penyelia² kawasan-nya, susah-lah hendak di-suroh. Saya perchaya bahawa ini tidak akan di-masokkan unsor² kepentingan politik parti Kerajaan. Sebab saya kata susah fasal hendak suroh saya perchaya,

kerana pengalaman itu telah ada. Dalam Undang² Internal Security Act, kami sokong, tetapi undang² telah digunakan untuk orang PAS entah berapa orang-kah di-bawah Undang² itu juga. Dan dengan Undang² ini juga saya mengalu²kan, tetapi saya khuatir kalau Menteri ini tidak ada tolerance-nya dalam menghadapi demokrasi betul². Ini-lah peluang yang sa-baik-nya bagi Menteri itu untuk menjalankan apa juga helah ikhtiar untuk memperkuatkan kepentingan parti politik Kerajaan ini. Pilihan raya sudah dekat. Lain-lah kalau kita ini ada rasa malu, sa-bagai manusia kita patut ada rasa malu, ada ayer muka, kita tentu-lah tak buat bagini, tetapi kalau kita tidak ada malu, tentu siapa pun sanggup buat begitu.

Jadi saya harap benar, kita bekerja untuk ini bukan dari segi itu kalau di-gunakan politik maka rasa kan-lah persatuan² yang baik ini. Di-Kelantan memang banyak orang² PAS di-dalam Persatuan Peladang Muda, tentu-lah mereka itu termasuk di-dalam ini. Jadi, kerana orang² PAS kebetulan telah menjadi orang² kuat dalam Persatuan Peladang Muda yang kemudian-nya akan terjadi Persatuan Peladang, Persatuan Peladang Kawasan pula, maka penyelia yang di-lantek tentu-lah orang kuat Perikatan. Jadi penyelia itu sudah tentu-lah memainkan sentimen. Akhirnya apa akibat-nya, pechah-belah samata² kerana kepentingan politik, pechah-belah. Siapa-kah yang akan pechah belah nanti, ada-kah orang² PAS yang akan memechah belah nanti, atau kerana tindakan daripada parti pemerintah sendiri yang menyebabkan timbul perpechahan saperti hal² yang telah lalu? Tetapi kerana kami ini orang kechil selalu-nya orang kechil ini orang kata dia salah. Kalau tidak jadi itu. Oh! Kerajaan PAS degil, keras kepala, tidak kerjasama. Kalau ini—Oh! PAS susah berkira. Ini tidak baik.

Sebab itu saya minta dengan ikhlas-nya untuk kepentingan kemajuan ekonomi dan kepentingan bangsa kita kemajuan bangsa kita untuk perubahan masa depan dan sa-lanjut-nya, tolong-lah Menteri itu berlaku dengan ikhlas dan jujur supaya jangan timbul perpechahan dan kalau timbul per-

pechahan, saya berani bertaruh, bukan kerana orang PAS yang buat kachau, tetapi ia-lah dengan kerana kepentingan² politik sa-suatu-lah yang menyebabkan terjadi penderitaan di-kampong² di-antara anggota² Persatuan Peladang ini.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya mengharapkan sa-banyak yang telah saya sampaikan tadi menjadi perhatian kepada Menteri untuk di-fikirkan betul², sa-muga maju-lah Persatuan² Peladang dan akan ada-lah perubahan nasib kaum tani kita dan kema'amoran bagi negeri kita sa-lama²-nya.

Tuan Abdul Samad bin Osman:

Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong Rang Undang² Persatuan Peladang ini, dan saya perchaya ini-lah satu undang² yang sangat baik untuk menolong memajukan peladang² kita di-dalam negeri kita ini. Sunggoh undang² ini baik, sunggoh pun begitu, saya berasa khuatir sedikit, ada-kah dengan undang² yang baik ini sa-takat sekarang saya nampak, ada-kah pehak peladang² kita dapat maju, sa-bagaimana sa-takat mana yang Kementerian ini kehendaki? Kerana sa-tahu saya bahawa darjah atau mutu peladang kita pada masa ini saya tidak napi-lah nampak-nya lebeh rendah-lah lagi, jika kita bandingkan dengan darjah atau mutu ranchangan daripada negeri Jepun, atau pun Taiwan. Sunggoh pun begitu saya harap-lah dengan ada Undang² ini yang di-berikan peluang kepada pegawai² Kerajaan yang kanan dapat menolong dan juga dapat menyalurkan pandangan² mereka supaya dapat memperelokkan keadaan peladang² kita di-sini.

Tuan Yang di-Pertua, saya tengok dalam Bill ini ada perkara dalam Clause 2 ini. Saya merasa khuatir sedikit sebab interpretation itu nampak keliru sedikit. Dalam ini di-sebutkan "Area Farmers' Association". Kata-nya:

"Area Farmers' Association means an association of Farmers".

Di-bawah itu pula dia ada lagi interpretation "Farmer", "Farmer means any person who is engaged in the production of agricultural or livestock produce and whose income is

wholly or substantially derived from such production and includes any person who is engaged in, and whose income is wholly or substantially derived from riverine or estuarine or marine fishing” Jadi dengan ini.....

Tan Sri Haji Mohamad Noah: Tuan Yang di-Pertua, kalimah wholly or substantially itu sudah di-pinda, di-potong di-dalam “definition farmer” itu. Patut tidak boleh di-bacha itu dua kalimah itu—“wholly”, “substantially”.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Saya potong kedua² pindaan itu, terima kaseh.....whose income is derive from such production and includes any person.....Jadi saya rasa khuatir bagini: Jikalau bagini sakali ma'ana-nya bukan sahaja orang bertanam padi, ini juga termasuk orang tanam getah, orang tanam kelapa, orang tanam durian, orang tanam rambutan, orang tanam sayor, orang menangkap ikan. Ini termasuk semua. Jadi saya yang merasa susah hati sedikit, pada masa sekarang ini kalau kita katakan Persatuan Peladang di-mana pun sa-takat tahu saya di-Kedah, kalau kita tengok semua-nya Persatuan Peladang ini ialah ahli² pak tani, orang bendang. Jadi tidak termasuk orang² kebun, tidak termasuk orang² apa. Dan mengikut dalam Undang² ini peladang ini sangat terbuka luas. Jadi yang saya hendak tahu ada-kah Kementerian ini hendak meluaskan yang kata, taraf peladang ini hendak menggalakkan lagi, tam-bahkan Persatuan² Peladang itu di-buka bagi pehak orang² yang buat kebun sama bagi pehak orang² yang buat dusun, bagi pehak orang² yang tanam sayor, dan bagi pehak orang² nelayan²? Kerana sa-takat ini saya tengok, saya bagi mithalan. Saya ini ada satu bendang boleh kata dua ekar bendang tetapi saya tidak buat. Saya upah orang buat segala tanaman, potong—sekian. Bila saya meminta hendak masuk jadi ahli peladang dia orang jawab ta' boleh, dia kata awak tak buat, bagi orang buat. Jadi orang yang saya upah itu boleh jadi. Tetapi mengikut saya, kalau term bagini, maka “a farmer means any person engaged in the production,” saya boleh, kerana saya dengan wang saya yang keluar itu mengupah orang, mendatang-

kan hasil itu jadi saya eligible. Saya perchaya perkara itu.

Satu lagi pula saya ada dua ekar getah—small holding. Saya upah orang buat tanam upah apa sekian, beli tanah buat itu, buat ini sampai semua boleh potong. Kemudian saya tidak potong. Saya upah satu orang memotongkan. Jadi saya kalau ikut term ini, saya-lah yang farmer kerana saya yang mengeluarkan production of rubber itu. Jadi, saya ingat saya eligible boleh masuk jadi ahli Persatuan Peladang ini. Tetapi pada masa sekarang ini saya tidak boleh, kerana dia orang tidak bagi, dia orang kata awak ta' buat apa, jadi taukeh sahaja. Taukeh sahaja apa hendak buat, tetapi sa-benar-nya, saya yang mengeluarkan itu. Jadi ini-lah satu term yang saya minta tanya Menteri berkenaan dengan FAMA sama ada orang yang boleh masuk menjadi ahli peladang itu, bagaimana, ada-kah orang yang buat itu sahaja-kah, walau pun dia upah-kah, sewa-kah, apa-kah, orang yang beri upah itu tidak termasuk-kah?

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya sa-kira-nya kalau-lah pehak Kerajaan menggalakkan supaya Persatuan² Peladang sa-takat sekarang ini sahaja, jadi saya tidak berapa setuju-lah, kerana tidak meliputi dalam bahagian Undang² ini, kerana mengikut dalam bahagian Undang² semua termasuk. Yang kata peladang ini termasuk semua orang yang mengusahakan, mengerjakan hasil, baik pun di-tanah mereka sa-bagai bendang, atau kam-pong, atau kebun getah, atau apa-kah dan juga di-sungai dan di-laut.

Oleh sebab itu saya harap-lah supaya dapat Kementerian ini menggalakkan dan menambah lagi membuka ahli² peladang ini pada orang² yang belum masuk jadi ahli persatuan peladang ini, kerana sa-takat yang saya tahu sekarang di-Kedah yang kata ahli peladang sekarang ini, chuma orang bendang belaka, orang lain tidak kira ahli peladang. Itu-lah harapan saya dengan di-buka sa-luas²-nya baharu-lah ma'ana-nya, Undang² ini termasuk-lah kepada semua orang yang patut dapat. Dan saya harap-lah dengan dapat termasuk semua itu boleh-lah kita ini maju sa-bagai negeri² lain. Dan

saya biasa pergi di-Taiwan saya tengok di-sana bahawa yang di-katakan Farmers Association di-Taiwan ini termasuk semua, ia-itu termasuk orang buat bendang, termasuk orang tanam limau, termasuk orang tanam ubi, termasuk orang tanam apa semua-nya sa-kali, termasuk orang nelayan. Dan di-sana terlampau-lah oleh sebab Farmers Association ini mula² yang digalakkan oleh Kerajaan dan di-beri grant pada masa sekarang ini tidak lagi di-beri grant oleh Kerajaan, kerana mereka sudah maju. Bukan sahaja mereka boleh export keluar pisang² k-negeri Jepun dan lain² juga, tetapi dengan kerana mereka sudah ada banyak duit, mereka sendiri boleh mengambil Engineer dalam D.I.D. yang menjaga taliayer itu boleh taroh Engineer dengan bayaran duit sendiri dan saya harap-lah mudahan² satu hari dengan pertolongan Kerajaan barangkali mudahan² dapat-lah peladang² kita di-Malaysia ini jadi sa-bagai peladang² di-negeri Taiwan.

Mr President: Persidangan ini ditangguhkan sa-lama 15 minit.

Sitting suspended at 11.45 a.m.

Sitting resumed at 12.00 noon.

(Mr President in the Chair)

THE FARMERS' ASSOCIATION BILL

Second Reading

Debate resumed.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Dato' Yang di-Pertua, saya menyokong Rang Undang² Persatuan Peladang ini, kerana saya berasa sangat-lah perlu di-buat satu penyusunan baharu bagi ahli² peladang kita yang ada dalam negara kita ini supaya dapat mereka ini di-pimpin dengan chara yang lebeh terator, dengan chara yang lebeh baik dan dapat mengeluarkan hasil pendapatan mereka dengan lebeh bermutu dengan mendapatkan harga pendapatan yang lebeh tinggi.

Daripada Rang Undang² ini kira-nya di-kaji pada tujuan-nya, maka sudah lengkap-lah tujuan² di-adakan Persekutuan Peladang ini. Dalam tujuan ini saya nampak dua perkara yang paling mustahak sa-kali yang patut disusun dan di-pimpin dengan chara yang

terator supaya kehendak dan tujuan Undang² ini akan menimbulkan kejayaan dan kehasilan yang baik. Satu daripada tujuan Rang Undang² ini ialah untok menyatukan dan memperbaiki kedudukan peladang² di-kampong atau pun peladang² seluruh-nya supaya dapat mereka ini mengeluarkan hasil² pengeluaran mereka dan supaya dapat tujuan yang kedua-nya ia-itu mendapatkan satu pasaran yang baik untok pengeluaran² mereka itu.

Pada masa ini, sa-tahu saya, telah pun ada Persekutuan² Peladang di-seluruh negara kita ini di-tubuhkan oleh beberapa orang yang terasa ingin menyatukan peladang² di-kampong². Tetapi oleh kerana undang² yang ada pada masa ini ia-lah satu undang² yang di-daftarkan di-bawah Pendaftaran Pertubohan², maka sudah tentu-lah keadaan pertubohan itu tidak menjadi bagitu terator dan pimpinan-nya tidak memuaskan hati. Dengan ada-nya Undang² ini saya rasa sudah sampai-lah masa-nya bagi Kerajaan menjalankan pelaksanaan Undang² ini dengan lebeh berchermat, dengan lebeh terator, dengan lebeh tegas supaya pertubohan ini, atau pun pertubohan² peladang yang akan di-tubuhkan di-sagenap cherok negara kita ini, akan dapat berjalan dengan tidak menimbulkan apa² perkara yang boleh merugikan peladang² itu sendiri.

Dalam perhatian kita, kita telah melihat banyak pertubohan² di-kampong², saperti kita ada pertubohan Sharikat Kerjasama², kita adakan pertubohan² lain² lagi yang tujuan dan perjalanan-nya lebeh kurang hampir sama dengan tujuan² yang ada didalam pertubohan peladang ini, tetapi dengan kerana pemimpin dan pemi-lehan pegawai² yang memimpin pertubohan² ini di-pileh dengan bagitu sahaja, dengan tidak di-beri panduan dan tidak di-atorkan dengan terator-nya, maka pertubohan² itu menimbulkan berbagai² perkara yang boleh merugikan pertubohan itu sendiri dan boleh merugikan ra'ayat seluruh-nya.

Jadi saya rasa bila mana pertubohan ini hendak di-jalankan maka perkara yang penting sa-kali patut Kementerian ini memikirkan ia-lah pada mula

hendak menubuhkan chawangan² Persatuan² Peladang di-bawah Undang² ini, di-kawasan² yang di-fikirkan perlu, hendak-lah di-chermatkan dalam pemilihan pemimpin² yang akan memimpin chawangan² atau pun kawasan² yang di-tetapkan bagi menubuhkan Persatuan² Peladang itu. Kira-nya orang ini kita salah pilih, maka salah-lah perjalanan-nya. Apabila kita tidak kena memilih orang itu, maka banyak-lah problem² yang akan terpaksa kita hadapi daripada satu masa ka-satu masa yang akan menyebabkan banyak kesusahan kepada Kementerian kita untuk menjalankan tugas dan tujuan² yang ada dalam undang² ini.

Jadi perkara yang penting sa-kali pada mula kita hendak melancarkan gerakan Persatuan Peladang ini ia-lah pemilihan pemimpin². Jangan-lah hendak-nya kita bebaskan pemilihan itu pada peladang² itu sendiri, walau pun Undang² membenarkan demikian. Walau pun chara demokerasi hendak-lah di-pilih mengikut apa kemahuan daripada orang kampung itu sendiri. Kita tahu banyak daripada golongan orang kampung kita pada masa ini, apabila ada sa-saorang atau pun beberapa orang yang pandai berchakap, yang boleh menunjukkan lagak, menunjukkan kepandaian di-kampung, maka mereka itu-lah yang akan di-pilih. Tetapi tentang kejujoran-nya, tentang kecekapan-nya, tentang kebaikan-nya itu belum lagi di-siasat, belum lagi di-kaji, belum lagi di-halusi.

Jadi sa-belum satu² chawangan Persatuan Peladang ini atau pun satu² kawasan yang hendak di-tubuhkan Persatuan Peladang ini, maka lebeh dahulu hendak-lah di-kaji tokoh² yang akan memimpin persatuan ini supaya pertubohan ini dapat mempunyai pemimpin² yang benar² jujur dan ikhlas daripada golongan peladang² itu sendiri.

Perkara yang kedua, apabila telah kita adakan pemimpin² yang jujur dan baik, maka pada saya perkara yang penting sa-kali ia-lah pertubohan atau pun Lembaga Pemasaran barang² keperluan kampung. Lembaga Pemasaran bagi keperluan kampung ini boleh di-tubuhkan di-bawah Undang² ini kalau hendak di-buat demikian. Kerana

dalam Undang² ini ada di-sebut di-bawah tujuan-nya ia-itu untuk pemasaran dan memberi kemudahan² bagi pemasaran barang² daripada kampung ini. Saya suka hendak terangkan di-sini ia-itu umpama kita kata jagong sahaja. Jagong ini saya pernah menerima satu pertanyaan daripada negeri Jepun yang mahu beberapa tan jagong yang hendak di-bawa masuk ka-negeri Jepun.

Tetapi apabila kita bertanya kepada Persatuan² Peladang yang ada ini, mereka berkata mereka tidak boleh tanam dengan banyak-nya, kerana tiap² orang peladang itu biasa-nya menanam padi, apabila sudah tanam padi dia baharu tanam jagong dan ada kala-nya tanah itu tidak berapa sesuai dengan jagong boleh di-makan ulat dan dia tidak suka menanam jagong. Jadi ini satu masalah yang saya rasa mengambil pemasaran, sebab pasaran itu tidak menjadi kesusahan.

Negeri² luar daripada Malaysia ini boleh membeli, boleh mengimport barang² ini dengan banyak-nya, tetapi pada hari ini tidak ada satu pertubohan yang boleh menjamin pengeluaran barang itu dengan sa-chara terjamin. Ada kala-nya boleh di-himpunkan beberapa pikul sahaja, tetapi apabila sa-kali di-keluarkan, maka barang itu tidak dapat di-keluarkan lagi, kerana tidak ada satu jaminan daripada peladang itu sendiri untuk mengeluarkan hasil-nya. Jadi ini-lah masalah yang besar, yang harus menjadi perhatian yang besar kepada pertubohan atau pun Kementerian, atau pun pertubohan peladang yang akan kita tubuhkan itu.

Lembaga Pemasaran ini perlu, sunggoh pun kita telah ada FAMA ia-itu Lembaga Pemasaran, satu pemasaran yang berkaitan dengan satu undang² yang lain, tetapi di-bawah Undang² FAMA tidak-lah bagitu bebas sa-bagaimana pertubohan peladang yang kita adakan undang²-nya pada hari ini. FAMA itu hendak-lah di-kaji, di-halusi dan di-buat public enquiry, baharu-lah boleh menjalankan satu² ranchangan pemasaran, tetapi bagi pertubohan² peladang yang sa-umpama ini, kalau mereka mahu, mereka boleh menyatukan pertubohan² ini di-seluruh peringkat Negeri dan

Persekutuan, maka mereka boleh mengadakan pertubohan pemasaran mereka sendiri dan mereka boleh menjamin pengeluaran mereka sendiri dan mereka boleh menemui kehendak² apa yang di-kehendaki oleh pembawa² masok, atau pun importer daripada luar² negeri. Jadi saya nampak kepada matlamat dan tujuan ini-lah patut di-utamakan perjalanan pertubohan peladang ini. Kalau sudah kita dapat susunkan pada peringkat kawasan, pada peringkat negeri, pada peringkat Persekutuan, pertubohan² peladang ini dengan mereka² yang jujur dan ikhlas bagi memimpin pertubohan ini, maka hendaklah mereka ini di-nasihatkan, di-ator dan di-beri panduan supaya dapat menubuhkan satu Lembaga Pemasaran mereka sendiri yang tidak ada kaitan dengan pertubohan² lain dan Lembaga Pemasaran ini hendaklah di-beri bantuan dan sokongan dengan sa-penoh-nya oleh Kerajaan supaya dapat Lembaga Pemasaran ini memasarkan barang² keperluan kampung daripada pertubohan² yang ada di-sagenap cherok rantau negeri kita ini. Kalau ini-lah dapat di-jayakan, saya rasa Kementerian Pertanian yang di-pimpin oleh saudara kita Yang Berhormat Enche' Ghazali Jawi ini akan dapat menempoh satu sejarah pembangunan yang baharu sa-kali yang akan dapat mengatasi segala gerak-langkah yang telah di-jalankan oleh bekas Menteri kita yang dahulu yang telah berhenti itu.

Saya suka sentoh beberapa perkara yang berkenaan dengan chara pimpinan dan perjalanan pertubohan ini. Pada biasa-nya di-kampung² kalau kita datang, kita berjumpa, beramah-tamah dengan orang² kampung, kita dapat tahu kedudukan di-kampung sangat sedikit orang² yang benar² boleh memimpin di-kampung. Itu-lah sebab-nya banyak pertubohan² yang di-kampung itu, kalau dua orang atau pun tiga orang menjadi pemimpin di-situ, kesemua-nya kerja-nya di-bebankan kepada orang itu. Kesemua kerja-nya di-tujukan kepada orang itu. Kadang² satu pemimpin dia-lah menjadi pemimpin Persatuan Peladang, dia-lah yang menjadi pemimpin Sharikat Kerjasama, dia-lah menjadi pemimpin Sharikat

Kilang Padi, dia-lah menjadi pemimpin Sharikat Nelayan dan berbagai² perkara lagi dan kira-nya kadang kala Penghulu, atau Ketua Kampung di-situ yang mengambil bahagian chergas sedikit, semua-nya di-bebankan kepada Penghulu, atau Ketua Kampung di-situ untuk memimpin dan menjalankan segala pekerjaan-nya itu. Jadi, ini-lah punca. Ini-lah penyakit yang saya berani kata penyakit yang menggagalkan sa-genap rancangan Kerajaan. Ini-lah penyakit yang merosakkan segala faedah dan kepentingan ra'ayat negara kita ini.

Jadi, apa yang perlu hari ini, kita mesti mengadakan tokoh² pemimpin yang terlateh daripada orang yang benar² bertanggung jawab di-situ, orang yang benar² jujur. Jangan-lah hendak-nya kita beri pertubohan peladang ini kepada Penghulu, atau pun Ketua Kampung untuk memimpin peladang² ini, kerana Penghulu dan Ketua Kampung ini ia-lah ketua orang kampung. Dia bertanggung jawab sa-bagai ketua Kerajaan di-kampung itu dan peladang² ini pada biasa-nya takut pada Penghulu dan Ketua Kampung ini. Jadi, apa juga yang di-buat, jadi apa juga perkara yang di-lakukan, walau pun baik, walau pun tidak baik, sentiasa di-ia-kan sahaja oleh peladang² itu. Peladang² itu tentu-lah takut hendak menegor, hendak memberi fikiran dengan sa-chara bebas. Jadi, saya rasa apabila kita hendak menyusun gerakan ini, hendaklah kita pilih dahulu mereka yang betul² yang pada fikiran kita jujur dan ikhlas, berikan kursus dan latihan supaya mereka ini dapat balek ka-kampung itu memimpin dengan chara panduan yang sa-benar-nya yang di-beri kursus, di-beri pimpinan oleh Kerajaan. Jadi, ini-lah baharu kita dapat letakkan asas pertubohan peladang ini dengan satu asas yang kukuh, satu asas yang dapat kita mendirikan satu benaan yang tidak akan runtuh.

Biasa-nya kita ingat pada masa Kementerian dahulu, Enche' Aziz Ishak dahulu, dia hendakkan pertubohan nelayan umpama-nya—sharikat nelayan, saya ingat lagi pada masa itu dalam tahun sa-belum kita merdeka

lagi—Aziz Ishak waktu itu dia jadi Menteri Sharikat Kerjasama, apa begitu bagini. Dia pergi ka-kampung berkata: Tuan² tubuhkan sharikat, bila tuboh sharikat ah! kita boleh beri wang, di-beri wang ta'tahu pertubohan itu di-asaskan atas apa, tetapi wang Kerajaan telah keluar beratus² ribu, bermillion duit Kerajaan telah dikeluarkan dengan tidak di-kaji dan tidak di-halusi di-atas asas mana-kah pertubohan yang di-tubuhkan itu diletakkan. Kalau kita hendak buat rumah pun, kita mesti buat penyiasatan dahulu di- atas bumi itu, tanah itu, soil itu lembek-kah, keras-kah, bagus-kah, ta'bagus-kah kemudian kalau lembek buat piling, sudah piling baharu naikan rumah. Jadi, begitu juga-lah pertubohan ini. Kalau kita tidak siasat, tidak kaji di-atas asas bagaimana kita hendak letakkan pertubohan ini. Jadi, orang daripada belakang nanti memikul bebanan dan menanggung penyakit untuk memperbaiki-nya.

Saya perchaya Menteri kita ini menempoh berbagai² problem yang telah di-buat oleh bekas Menteri kita dahulu yang mana pada masa ini terpaksa di-pinda, di-baiki kelak, terpaksa berani menempoh berbagai² tegoran dan sa-bagai-nya untuk membetulkan balek asas dan foundation pertubohan yang ada di-kampung itu. Dan saya puji Menteri kita hari ini, kerana berani menempoh benda ini. Saya puji dia kerana pandai dia tackle problem itu dengan tidak begitu banyak menimbulkan masaalah ini. Saya rasa inilah Kementerian yang paling pahit untuk menjalankan kerja. Ini-lah Kementerian yang paling rapat dengan ra'ayat, yang paling banyak problem di-kampung yang mesti di-hadapi, tetapi Menteri kita hari ini, kita boleh beri tahniah kerana dia telah dapat menjalankan beberapa tahun dengan tidak menimbulkan banyak problem, dengan dapat menyelesaikan beberapa masaalah, walau pun masaalah itu pahit dan pedeh di-rasa-nya. Jadi, dengan keperchayaan kita itu, saya rasa tidak akan timbul apa yang di-takuti oleh Pembangkang. Kalau Pembangkang takut masok politik, itu ma'ana-nya dia takut pada hantu. Hantu, benda yang tidak ada di-takut,

kerana hati-nya tidak jujur, perasaan-nya tidak ikhlas, kerana niat-nya ta' baik, dengan kerana itu dia takut. Kalau hati ikhlas, jujur, tidak ada benda yang kita takut dalam dunia ini. Tidak ada kerja yang tidak boleh di-hadapi dalam dunia ini, kalau kita jujur dan ikhlas. Di-rekakan dalam otak itu, takut jadi politik, takut itu, takut ini—kerana apa? Kerana pentadbiran dan perjalanan parti-nya itu tidak jujur—di-takuti ra'ayat akan memakan-nya, ra'ayat akan menggulingkan-nya, ra'ayat akan menghancurkan-nya—ini yang di-takutkan. Kerana tidak ada benda yang di-buat kepada ra'ayat, sekarang Perikatan hendak buat, itu yang dia takut—takut akan bangkitkan satu fahaman, satu kesedaran, satu perasaan yang baharu timbul daripada kalangan ra'ayat yang merasa, ini-lah dia ke-baikkan Perikatan—mengadakan Persekutuan Peladang, adakan pegawai, adakan orang untuk memimpin ra'ayat, mengeluarkan hasil, menaikkan mutu dan berbagai² lagi pendapatan hidup. Ini-lah yang di-takuti oleh mereka ini, dan mereka itu tidak boleh sedap tidor malam ini-lah benda-nya—kejayaan, proses kemajuan yang kita jalankan, ini-lah yang tidak melenakan orang² ini dan ini-lah perasaan yang tidak melenakan, ini-lah yang terkeluar dalam Dewan kita ini.

Jadi, sa-takat itu sahaja-lah, ta' payah saya panjangkan, saya ucapkan terima kaseh kepada Menteri yang berkenaan, kerana chepat sadar dan membawa Undang² ini untuk kepentingan ra'ayat negara kita. Sekian, terima kaseh.

Tuan Lim Joo Kong: Mr President, Sir, I rise to give my support to this Bill because this Bill is undoubtedly very good in looking after the interests of the farmers, who form the backbone of our country which depends so much on agriculture. I wish them all the best of luck, success, and a bright future. In doing so, I wish to make a little observation.

Sir, I heard an Honourable Member in the Lower House speak about exploitation of padi planters by rice mills, and he went to the extent to suggest

the nationalisation of big rice mills. It is really pitiful to note that such a learned Member could be so ignorant of the facts concerning rice-milling in our country, especially in Kedah, from where he hails. He should have informed the House of the truth that the padi planters in this country especially in his constituency, are now receiving as much as \$19 per picul of padi as against the Government price of \$16 only, and also told the House that the Government rice mills at Anak Bukit and Arau are both unable to buy any padi at all due to this fact. Hence, where is the logic that padi planters in his area are being exploited as he has accused?

Sir, our country practises free enterprise. We even invite and encourage foreign capital in setting up industries in our country at the expense of pioneer status. To be fair and just to the citizens of our country, I should say that it is the duty and responsibility of the Government and the people, especially the Honourable Member, to help the existing industries already set up in the country instead of trying to ruin them. Nationalisation of industries is only practised in communist and socialist countries. The Honourable Member could have been influenced by these foreign ideas: no wonder he supported the idea of setting up a Consulate in Peking. If the Honourable Member envies the rice-milling trade so much, I challenge him to invest his money in rice-milling instead of housing, so that he could really help the padi planters instead of merely to champion their cause in words. I am quite sure he will never venture into this, not because he has not got the money to do so, but just because he knows pretty well that out of the 33 big mills in Kedah, 20 changed hands during the past decade.

Sir, there are politicians in our country who shout at the top of their voices on soap boxes advocating and championing the cause of Bahasa Kebangsaan and so on, while on the other hand they send their children to English schools. Such politicians are taking advantage of the status and position bestowed upon them by our

country's Constitution. It is much regretted that although I have a much longer residential qualification than many such politicians, yet neither my grandfather nor my father had the foresight in realising the benefits to be gained in embracing the Muslim religion; otherwise I could have become Jawi Pekan or Muallaf and marry four wives and enjoy the same special privileges as they do. (*Laughter*). Therefore, I hope my Malay brothers will not be blinded by the powder thrown into their eyes or by the flattering sweet words of these opportunists who must have some ulterior motives behind them.

Therefore, in the employment of officers to look after the interests of the farmers, I hope the Honourable Minister will take every precaution to find out the most suitable persons to implement this most important policy of the Government. Thank you.

Puan Bibi Aisha binti Hamid Don:
Dato' Yang di-Pertua, saya bangun memberi sa-penoh² sokongan kepada Rang Undang² Persatuan Peladang ini, kerana saya nampak dalam Rang Undang² Persatuan Peladang ini-lah satu Rang Undang² yang paling dynamic sa-kali di-dalam langkah Kementerian Pertanian berusaha betul² hendak menolong ahli² Persatuan Peladang ini.

Dato' Yang di-Pertua, saya nampak di-dalam Persatuan Peladang ini juga hendak mendaftarkan Persatuan² Peladang-nya. Dan saya berharap-lah dalam mendaftarkan Persatuan² Peladang ini, sudah tentu-lah, kalau kita bandingkan dengan kedudukan peladang² ini, kalau saya nampak sa-belah Utara Malaya, peladang² kebanyakannya terdiri daripada ahli² wanita sama ada mereka bersawah, sama ada kerja hari² dalam kampong, mereka ini kebanyakan-nya terdiri daripada ahli² wanita. Dan saya mengharap-kan, kalau boleh Persatuan² Peladang ini lebih banyak menumpukan perhatian mereka ia-lah di-dalam hal-ehwal membantu, ia-itu ahli² Persatuan Peladang tadi yang di-dalam masa mereka tidak bekerja di-dalam masa musim menanam padi dan sa-bagai-nya, kerana

di-dalam masa bersenggang itu, kebanyakan ahli² Persatuan Peladang kita hanya tinggal di-rumah sahaja dengan tidak membuat apa², dan saya juga berharap supaya penyelia² bagi Persatuan Peladang nanti dapat berusaha menggunakan bahan² di-dalam kampong tadi, memberi pekerjaan² kepada ahli² Persatuan Peladang yang terdiri daripada kaum² wanita dalam hal-ehwal berusaha sa-bagaimana negeri² yang telah menggunakan bahan² kampong-nya. Mithal-nya, macham saya baharu² ini dapat pergi melawat ka-negeri Thailand, ia-itu kita telah melihat bagaimana mereka menggunakan jerami² dan juga kulit² pisang di-sana—melateh mereka itu bagaimana membuat umpama macham kasut daripada jerami², bagitu juga membuat beg² tangan dan sa-bagai-nya.

Dalam perkara sa-macham ini, saya nampak hanya kapada Persatuan Peladang sahaja yang peladang² wanita nanti mengharapkan bantuan² untuk memberi fikiran² yang berguna. Juga, saya nampak, kalau-lah dapat bagi pehak Kementerian Pertanian menggunakan pakar² pertanian-nya tadi mengexploitkan dengan sa-chara lebeh mendalam lagi, bagaimana, kita pula boleh menggunakan Persatuan Peladang kita ini mendapat ahli² yang pakar daripada Bangsa² Bersatu juga saperti mana expert daripada United Nations, kita boleh mendapat bantuan bukan sahaja di-dalam ilmu fikiran tetapi kita boleh mendapat bantuan dalam segi kewangan juga bagaimana kita dapat memajukan peladang² kita sa-terus-nya.

Dato' Yang di-Pertua, kerana kita nampak di-dalam Persatuan Peladang ini ada mempunyai ruangan yang bagitu luas, hal ehwal perusahaan, hal ehwal perniagaan, saya berseru-lah kepada pehak yang akan menjalankan tugas² mereka nanti dalam Persatuan Peladang ini betul² memikirkan apakah yang boleh memberi keuntongan kepada ahli²-nya. Bagitu juga saya bimbang juga dalam hal ehwal Persatuan Peladang ini, mithal-nya katakan-lah di-dalam satu² kawasan nanti, kata-lah kedudukan merosot-nya hasil pertanian di-dalam sa-suatu tempat, kata-lah ahli² Persatuan Peladang nanti

tidak dapat menjelaskan yuran kepada Persatuan Peladang, harap-nya janganlah bagi pehak pegawai² mengabaikan kehendak² ahli² Persatuan pada tempat² yang tersebut itu. Sa-patut-nya mereka akan memberi bantuan sama ada di-dalam kemudahan² di-pehak ahli-nya di-situ, bagitu juga kepada orang yang tidak menjadi ahli. Saya bimbang nanti jangan² orang yang menjadi ahli Persatuan Peladang sahaja yang mendapat nekmata-nya, tetapi bagi pehak orang yang tidak menjadi ahli kapada Persatuan Peladang ini di-tinggalkan bagitu sahaja.

Saya rasa ini-lah chara-nya kalau-lah bagi pehak Pesatuan Peladang nanti dapat memberi sa-penoh² kemajuan dan boleh jadi dalam hal ehwal Persatuan Peladang ini-lah akan memberi kemajuan yang sa-benar²-nya kapada negeri kita, kerana daripada anak² Persatuan Peladang ini kita mengharapkan mereka² ini-lah yang akan mendudoki bangku² sekolah² menengah, bangku² sekolah tinggi, bagitu juga sa-hingga kapada sekolah² yang dapat memberi mereka itu berfikir dengan lebeh maju untuk menumpukan dalam hal ehwal pertanian dan peladang² di-seluruh negeri kita.

Saya rasa itu sahaja sedikit sa-banyak yang saya menyebutkan dalam membahatkan hal ehwal Persatuan Peladang ini, sa-kali lagi saya memberi sa-tinggi² tahniah kepada pehak Kementerian yang telah mengemukakan Rang Undang² bagi negara kita kali ini.

Sekian sahaja, terima kaseh.

Tuan Abdul Rahim bin Abdul Manan: Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri di-sini ada-lah menyokong Rang Undang² yang di-bentangkan oleh Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama untuk menubuhkan Persatuan² Peladang atau pun petani. Sa-kadarkan saya berdiri di-sini untuk memberi pandangan serba-rengkas berhubung dengan Persatuan Peladang yang akan di-laksanakan perjalanan-nya oleh Kementerian ini sendiri.

Saperti mana kita telah mendengar tadi bahawa satu daripada chara yang paling rumit untuk mengatasi masaalah

ini, ia-lah menukar chorak atau memakar chara berfikir ra'ayat kita di-kampung hari ini. Jadi saya berharap pada Menteri yang berkenaan sa-masa melantek penyelia² yang bakal bertugas atau pun yang bakal menguruskan persatuan ini tidak-lah bergantung kepada kelulusan sa-mata² bahkan hendak-lah di-fikirkan di-atas kebolehan dan kesanggupan serta kejujuran memimpin.

Tuan Yang di-Pertua, satu lagi perkara yang patut saya sampaikan di-sini, rasa saya, Persatuan Peladang yang akan di-adakan di-kampung nanti tiada-lah menitek beratkan kepada mereka² yang telah lebeh umur, rasa saya boleh-lah Persatuan Peladang yang akan di-adakan di-kampung itu memimpin kepada jenarasi² yang baharu sahaja lepas sekolah yang tidak dapat menentukan untong nasib-nya supaya mereka itu dapat di-pimpin di-dalam bahagian pertanian. Saya rasa pada mereka ini lebeh senang dapat kita menchorakkan atau pun mengalirkan chara mereka itu berfikir dan chara mereka itu bekerja.

Tuan Yang di-Pertua, sa-masa menubuhkan Persatuan Peladang ini Kementerian yang berkaitan hendak-lah perhati bersunggo², jangan-lah menubuhkan manakala ada permintaan sa-mata² hendak-lah di-tubuhkan sa-telah di-teliti, sa-telah di-siasat dengan bersunggo², supaya penubohan itu benar² memberi hasil kepada petani², atau pun kepada Persatuan Peladang, jangan-lah sa-bagaimana Persatuan Peladang yang telah lalu tumbuh sa-bagai chendawan tetapi hidup segan mati tidak mahu.

Sekian, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdul-lah: Dato' Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² ini dan saya ucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang telah mengemukakan Rang Undang² ini.

Dato' Yang di-Pertua, sudah sampai waktu-nya dan sudah sampai masa-nya Undang² ini di-laksanakan kerana mengikut apa yang telah di-kerjakan oleh Kerajaan mengenai kemudahan²

yang telah di-beri boleh di-katakan sa-kali pun tidak sa-ratus peratus meliputi tetapi hampir² meliputi kemudahan² itu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, Rang Undang² ini ada-lah amat mustahak sa-kadarkan, bagi menjalankan Rang Undang² ini sahaja untuk memperbaiki orang² kampung, atau pun ahli² ladang ini bukan-lah susah, tetapi tidak kena jalan pimpinan sahaja. Kalau hendak di-chegah, hendak ditakuti, kalau² ada-lah pula orang yang menyeludup masuk dalam Persatuan Peladang ini kerana niat² lain, tidak usah-lah Ahli Dewan ini, siapa juga mengeluarkan kata² itu kerana orang kampung ini pun sudah chelek mata luas, kadang² dalam kampung itu pun kita boleh dapati orang yang cherdek daripada kita pun ada, sa-kadar-nya orang² itu tidak mahu mengambil bahagian di-dalam hal ehwal politik kerana beberapa sebab.

Jadi, sebab itu-lah perkara ini tidak payah kita ragu²kan. Undang² ini sudah tentu tidak ada siapa hendak membangkang, kerana undang² ini betul² untuk memperbaiki orang² kampung, bila kata orang² kampung itu orang² ladang-lah, oleh sebab orang² kampung ini kebanyakan-nya hidup mereka dengan sa-chara berchuchok tanam sa-chara kechil², tetapi oleh sebab tidak ada pimpinan maka sebab itu-lah tidak dapat mereka menjalankan perusahaan mereka lebeh luas dan memberi faedah.

Dengan ada-nya Undang² ini dan dengan ada-nya pimpinan daripada Menteri Pertanian dan pegawai²-nya yang benar² bertanggung jawab, bukan sa-kadar menjawab jawatan sahaja, tetapi kerja²-nya lemah seperti mana ada tempat² lain dan jabatan² lain. Jawatan mahu, tetapi tidak di-beri kerja² dalam jawatan itu, seperti mana gaji yang telah di-terima. Ini hendak-lah di-ingat, khas-nya perkara yang berkaitan dalam menjadi jalan untuk menghidupkan ra'ayat jelata yang susah, yang bertaboran di-merata kampung, hidup dengan keadaan bertanam pisang sadikit dan ada pokok pisang sa-pokok dua, ada jagong dua tiga kudi, ada chabai dua tiga pokok, macham ini-lah keadaan-nya.

Tetapi dengan ada-nya Undang² ini, saya perchaya Yang Berhormat Menteri Pertanian, sa-orang boleh di-katakan dia juga sa-orang ahli ladang, dia juga sudah menghadapi kerja² ini dan dia juga sa-orang yang faham dalam kedudukan ahli² ladang dan persawahan. Jadi sudah kena pada tempat-nya. Kalau satu² jabatan di-letak yang mengendalikan jabatan itu orang² yang mengerti dengan chara yang ada di-dalam jabatan itu, maka senang-lah dan perjalanan akan lichin. Ini kadang² kita dapati mithal sahaja, dia dereba motokar, kita suroh jadi tarek kereta lembu. Mati-lah lembu. Orang bawa kereta hendak lari deras. Main godam punya godam sepak ekor pula. Lembu itu sepak ekor beri deras sadikit lari terchabut roda, mati-lah lembu. Dan orang yang menjadi dereba kereta lembu di-suroh bawa kereta. Jadi, Pak Chik di-belakang ini menyumpah sahaja, bila hendak sampai macham ini, tabiat dia tabiat kereta lembu. Maka sebab itu-lah sa-bagai negeri ini telah merasmikan Islam jadi ugama rasmi, di-perintah, di-suroh supaya tiap² jawatan itu hendak-lah di-sandarkan kapada ahli²-nya yang berkelayakan, tahu kerja itu. Kalau tak di-letak sa-macham itu maka sebab itu-lah dia sendiri berkata kalau di-sandarkan kerja² itu kapada bukan ahli²-nya, ia-lah, erti lingkup jahanam-lah, jalan putar kaki, atau pun jalan ta' kena. Ini telah berlaku selalu.

Kita harap mudah²an jabatan² lain akan berjalan dengan terator dan baik. Mithal-lah, saya mithal sahaja Menteri Dalam Negeri itu doktor. Kalau doktor tahu chara bagaimana hendak membaiki penyakit² ubat²an yang di-untokkan kapada Kementerian-nya untuk hendak mengubati orang² sakit, kita pergi letak tentang lain, tidak jadi. Bawa mari datang, Menteri ini, saya rasa berjalan begitu lebeh baik, itu mithal. Jadi kalau yang sitahu mengubati manusia sakit, bawa-lah yang hendak mengubat motokar; yang tahu mengubat motokar, bawa ka-rumah sakit; ini sudah tidak betul. Jadi Menteri ini kena tempat dia. Bukan-lah sa-bagai, bukan saya hendak mengampu, kok-lah barangkali saya berchakap ini dia hendak jack fasal

Bertam di-sana dapat satu million tujuh ratus ribu ringgit kalau tidak silap saya, saya hendak jack sadikit, ini bukan perkara jack—tidak. Ini chakap benar².

Sa-masa Menteri ini dalam menjalankan bahagian pertanian, saya rasa banyak perubahan² telah di-dapati. Oleh itu dalam Rang Undang² ini, saya perhati dalam tujuan²-nya amat baik. Dan di-harap kapada Yang Berhormat Menteri supaya kakitangan-nya berjalan dalam pimpinan-nya bagi memimpin orang² kampong ka-arrah menghidupkan sa-barang ladang. Kita berharap-lah kapada Menteri ini supaya kakitangan-nya tidak chuai di-dalam perjalanan atau bagi menjalankan Rang Undang² ini di-masa ka-hadapan kelak.

Dato' Yang di-Pertua, saya melihat dalam tujuan yang ada di-sini, kalau-lah bagi pihak Kementerian ini mengambil peranan benar², sa-telah kemudahan² itu semua-nya tidak ada, saya rasa kerumitan² di-masa akan datang juga tidak akan berada lagi.

Berbangkit pihak Pembangkang takut politik bagi Ahli Kelantan telah menjawab, saya rasa perkara ini jangan di-binchang²kan lagi, sebab orang kampong boleh di-katakan di-merata² tempat masing² berkehendakkan bagaimana-kah chara-nya mereka hendak hidup, yang mempunyai tanggungan² yang banyak, khas-nya yang selalu berbunyi, yang selalu bising ia-lah perkara penganggoran daripada khas-nya orang² Melayu sendiri di-kampong².

Pada hal chuba-lah kita fikir, mithalan di-negeri Kedah, bila datang waktu musim menuai padi, berduyun² orang daripada luar—luar daripada Kedah datang masok ka-Kedah untuk menjalankan kerja urusan memotong padi. Apa dalam Kedah tidak ada-kah orang? Begitu juga dalam Pulau Pinang. Pada hal urusan² hal ehwal yang berkaitan dengan pesawah ini banyak mithal-nya sahaja, kalau tuan² tanah sawah ada sampai 40—50 relong atau pun 40—50 ekar mithal-nya, dia sa orang tentu tidak dapat menjalankan. Dia menyewa, kata-lah yang menyewa ini pula sampai 10, 15, 20 ekar dia tentu tidak mampu hendak buat kerja tentu berkehendakkan kapada pekerja²

in mind by the organisers themselves. It should not of course end up with internal pulls and pressures because of their conflicting or not so harmonised interests. But it is possible that within this framework there can be different sections with their respective interests being looked after. I hope the Minister will give some clarification on that whether it is envisaged in that manner, or whether, despite this, it is deliberately intended that they all should come within the umbrella of this Farmers' Association, and that whether within our context here, it is a feasible proposition. That is all, Sir, by way of observation. Thank you very much.

Dato' Dr Cheah Toon Lok: Mr President, Sir, this is a rather complicated Bill. I say it is complicated because its implementation according to my point of view is rather difficult, because we require plenty of money for the implementation of this Bill and as has been explained just now by our learned Senator Dato' Athi Nahappan, there are different categories of farmers and so on. Implementation is difficult because of the appointment of field officers who have got to supervise the implementation of these regulations—you have got to appoint field officers for certain categories of work. So, you have got to spend money on these field officers; you have got to have buildings for them, you have got to have living quarters and so on. I would like to know how much money will the Government spend on the implementation of this Bill.

It has been stated in Sections 6, 9 and 19 that officers are to be appointed Registrars, Supervisors, and so on. So, I think we have got to spend quite a lot of money to see that this Bill gets into action. But it has not been stated whether by this Bill we can increase the production of our farm produce or the productivity of farm produce, because production means an increase in the area of produce and productivity means increase in each area of production—it has not been stated here whether it could be done. But one thing that I think which is rather difficult is whether we could bring these farmers together to form a sort

of monopoly, so that we might not have to eat dearer rice, because if the cost of implementation is dearer, then the cost of production will be dearer, and instead of having to eat cheap rice, we have got to eat dearer rice. Then again to the mills the cost of holding back a supply will cause a monopolistic tendency, and the millers will have got to buy the padi at a dearer price and they have got to sell to us at a dearer price. So, I would like to have a few clarifications on this matter from our Minister concerned. Thank you, Sir.

Wan Sulaiman bin Wan Tam: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong Bill ini, di-samping itu saya hendak bagi sedikit pandangan² yang saya fikir boleh menjadi kebajikan atau pedoman kepada menjalankan tujuan² Bill ini.

Saya, Tuan Yang di-Pertua, daripada negeri Kedah, ia-itu negeri yang mengeluarkan padi yang banyak sa-kali untok orang dalam Malaysia ini makan, padi itu datang daripada negeri Kedah-lah. Jika, Tuan Yang di-Pertua, pandang peta negeri Kedah, kita pecah jadi tiga bahagian, satu di-tepi laut yang itu akan di-kerjakan oleh Persekutuan Nelayan apa bagitu bagini. Yang nombor dua itu kuning belaka, itu-lah di-namakan negeri Kedah Kota Star. Itu-lah yang mengeluarkan padi yang banyak sa-kali. Tetapi saya berasa hendak tergelak sedikit hari lepas ini ada satu article dalam surat khabar *Berita Harian* dia ada bagi satu article fasal padi dari Kedah, kerana kata-nya yang banyak sa-kali padi itu di-Kulim, dari Baling, saya tidak tahu dari mana dia dapat. Tetapi yang banyak sa-kali padi itu di-Kota Star—Daerah Kota Star. Dan saya yakin dan perchaya yang penoh, ada-lah mereka² yang mengeluarkan padi itu ada-lah orang peladang. Maka peladang ini ia-lah saya fikir, saya perchaya yang berhak mendapat pertolongan yang sa-banyak²-nya daripada Bill ini.

Kita sedia ma'alum kaum peladang di-negeri Kedah yang membuat bendang itu yang telah lalu sudah ada banyak pertubohan yang maksud-nya hendak tuntutan bela mereka itu. Satu daripada pertubohan atau organisasi yang tua sa-kali itu-lah Pergerakan

Sharikat Kerjasama. Dan lagi satu Persatuan Peladang² Kedah, dan lagi satu Lembaga Padi—ada tiga. Dan ada yang runchit² lagi, pendek-nya kalau orang luar datang ka-Kedah hendak ambil tahu apa hal nasib orang yang buat bendang negeri Kedah, nanti dia kata, “Oh! tentu kaya, orang buat bendang kaya, banyak pertubohan² tolong mereka itu, sharikat kerjasama bagitu bagini.”

Tetapi yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, macham mana kedudukan mereka itu sekarang ini tidak tahu yang sa-benar-nya. Kita tahu ia itu angin² itu menerusi pergerakan sharikat kerjasama. Dalam sharikat kerjasama itu nampak-nya tidak berapa sedap berchakap, di-atas apa² yang terjadi dalam sharikat kerjasama itu, tetapi kita faham baik² sharikat kerjasama² itu di-masokkan dalam Malaya (Malaysia) ini oleh penjajah. Yang betul dasar sharikat kerjasama yang utama sa-kali self-help (tolong diri sendiri). Tetapi yang itu dia tidak meluas²kan tetapi di-gemarkan, yang di-gemarkan chuma berhutang²—itu sahaja. Jadi kita usaha-lah pada masa sekarang ini kata sharikat² itu tidak bagus. Oleh sebab banyak hutang² lapok—tidak boleh. Yang sa-patut-nya saya fikir sa-belum kita buat satu² Undang² macham ini yang kata hendak menolong ini, pertama² sa-kali mesti siasat dahulu, siasat dahulu sudah ada pertubohan itu pertubohan ini ditolong, fasal apa tidak maju, mesti ada fasal. Fasal apa sharikat kerjasama fasal tidak maju baru-lah kita boleh jalankan yang sa-benar-nya. Dan saya harap di-atas perkara ini pun, telah di-jalankan siasatan.

Penyakit yang besar sa-kali kapada peladang² yang saya tahu, saya berdamping rapat dengan peladang² di-sana dua puluh tahun lebeh saya menjadi Penyelia Sharikat Kerjasama Negeri Kedah/Perlis, dan saya berdamping rapat, saya tahu kedudukan mereka, tetapi malang-nya self-help yang itu yang lemah, self-help (tolong diri sendiri) itu lemah—tidak ada apa, chuma yang kelam kabut hendak berhutang, hendak berhutang, hendak berhutang sahaja. Jikalau Persatuan Peladang ini hendak maju, saya tegas-

kan mesti-lah di-adakan satu branch—chawangan lain tentang membuboh semangat, keraskan semangat, semangat revolusi, semangat berdiri atas kaki sendiri—itu mesti mahu ada. Tentang duit credit ini, perkara kechil, tetapi sungguh pun kechil dia tidak ambil cash di-atas hal peladang² itu, di-atas hal apa nasib kewangan mereka oleh sebab mereka mesti ada credit, ada bantuan, pertolongan, di-mana hendak mendapat wang berhutang bagitu bagini. Tetapi saya shukor alhamdulillah oleh sebab Bank Dunia telah pun menghantar pakar²-nya menjalankan siasatan dan mereka itu tetap akan memberi bantuan untuk maksud mereka² ini dan saya harap laporan daripada pakar Bank Dunia itu dapat datang ka-sini dengan segera supaya di-siasat oleh Menteri yang berkenaan, maka dengan ini supaya wang² yang di-beri itu di-salorkan menerusi Persatuan² Peladang yang akan di-tubohkan ini.

Sa-belum saya dudok, saya suka menitek beratkan kapada Kementerian ini ia-itu jangan-lah chara² hendak menjalankan itu—saya bersetuju dengan Enche' Abdul Rahman, saudara saya tadi itu, mesti chari jalan atau co-ordinate—menyatukan tujuan² itu. Dengan jalan itu pegawai-nya pun tidak banyak, belanja pun tidak banyak, yang sa-elok²-nya Persatuan² Peladang yang hendak di-tubohkan ini, mahu meliputi area² atau kawasan² sharikat kerjasama, sa-boleh²-nya sharikat kerjasama itu masok dalam persatuan ini.

Baharu² ini Menteri yang berkenaan ada beritahu saya mengatakan chuma 10% sahaja daripada peladang² di-sana yang masok menjadi ahli sharikat kerjasama. Itu memang jadi 10% oleh kerana sharikat kerjasama ia-itu Sharikat Kampong Kerjasama yang dahulu itu dia punya tanggungan tidak berhad; tanggungan tidak berhad ini chuma orang ada harta benda, 10, 15 orang ada 5 orang harta, mereka itu-lah boleh. Jadi tentu-lah dia sedikit sangat-lah percentage-nya itu memang 10% sahaja yang boleh masok menjadi sharikat kerjasama. Jadi di-dalam-nya ini saya harap bukan 10% boleh bagi 100%

Maka apa-kah sebab-nya ta' boleh di-adakan satu sharikat di-dalam sharikat kerjasama perkara ini yang berkaitan sharikat² permodalan, mithal membajak, memotong, menampi, mengangkut, menjemor ini semua kerja² terpaksa di-buat. Tetapi tidak buat, chuma penyakit mahu makan gaji, walau \$1.50 pun mahu makan gaji. Penyakit makan gaji ini pun satu perkara yang chukup rumit. Pada hal perusahaan² yang lain boleh di-buat, kerja² lain boleh di-buat, tanah² kosong berapa banyak, di-tepi² rumah ini pun sa-hingga ular pun boleh tidor. Ini penyakit-nya.

Saya beberapa kali dalam kampung² saya berchakap, kalau mahu tanah beberapa depa ini pun empat persegi boleh hidup. Ada orang berkata, dua depa tanah empat persegi boleh hidup? Saya kata, apa tidak boleh hidup, chuba dengan tanah² dua depa empat persegi di-buat petak dengan baik² masukkan tanah yang baik², masukkan dia punya baja daripada sekam² padi di-bakar, ini sekam berlambak². Jadikan tambak, baik² tanamkan bunga melor. Fasal apa bunga melor? Orang ini datang pakai bunga melor, orang ini datang buboh bunga melor, melor punya melor, melor punya melor, hari² melor. Tetapi mata tidak memerhati, bukan tidak ada baik, kalau dua depa persegi banyak melor, kalau kita tanam betul², dia keluar melor, wah, bukan main² lagi.

Mithal-nya-lah satu lagi tidak usah luas², dua depa tanah sahaja, dia boleh tanam daun pudina, di-sana khenduri, sini jamu besar, jamu besar, sana dinner, khenduri macham². Daun itu di-gunakan dalam masak keromak, masok dalam nasi lauk—tidak buat; macham² lagi kalau hendak chakap dalam hal ehwal yang berkaitan dengan pertanian ini. Sebab saya pun sa-orang ahli tani, bukan-lah dudok di-Dewan ini sahaja kerja sudah biasa benda itu.

Jadi sebab itu-lah saya kata Undang² ini amat mustahak dan sudah kena pada tempat-nya, kemudahan² sudah di-beri penoh, kalau hendak di-tubohkan Persatuan² Peladang ini di-merata² kawasan, boleh ahli² peladang itu menjalankan sa-barang usaha dalam perkara yang berkaitan dengan ladang. Dalam pada itu boleh juga ahli² ladang

ini membuat sharikat yang berkaitan dengan keperluan harian, sa-barang keperluan harian. Kalau di-adakan sharikat keperluan harian yang di-bawah pimpinan Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama ini juga dengan ada-nya pemasaran² pula dalam ini mengadakan kemudahan² pemasaran, saya rasa sharikat keperluan harian itu amat mustahak, bukan-lah berarti sharikat keperluan harian ini manakala di-tuboh menjadi susah kapada orang lain pula—tidak, tetapi kalau sa-sabuah kampung ada mempunyai 40 buah rumah, kalau 40 buah rumah hendak chari 50 ahli itu sudah tentu ada, 40 buah rumah mengikut biasanya bapa dengan emak jadi 100, sebab bapa dan emak tentu ada.

Kata Ahli Yang Berhormat daripada Kulim jangan-lah persatuan itu buka kapada laki² sahaja kapada perempuan-nya pun bukakan juga, saya rasa dalam ini tidak sebut pun kok ada fasal laki² sahaja pun, tidak ada, dia kata persatuan peladang—kaum laki², kaum perempuan, kaum siapa juga asalkan awak ahli ladang. Kalau kita bukan ahli ladang, tidak tahu chara berladang, tidak pernah berladang, sawah pun tidak pernah pergi, pachat, lintah tidak pernah gigit, kaki hendak masok dalam persatuan peladang. Kau hendak masok dalam persatuan peladang chari apa? Masa ini kita kena buka mata, kita tengok dia punya mata, tengok dia punya muka, engkau ini siapa? Hendak katakan dia ahli ladang, bukan ahli ladang. Saya perhati tengok muka dia, rupa-nya ada sedikit terchalit berhenti sana dudok. Engkau masok dalam ini bukan kerja ladang, ini lain fasal—pergi sa-belah, tidak payah suroh Menteri, orang kampung pun kenal. Kalau kita hendak masok dalam politik, hendak masok dalam peladang, dalam pertubohan² yang lain untuk menjalankan kewajipan perniagaan dan sa-bagai-nya, kita masok lagi dia gonchang-gonchang², lingkuplah.

Baik-lah, mithal-nya, dalam kumpulan ini ada ahli politik yang menjalankan kerja peladang, peladang kerja peladang apa dia buat pergi di-sana ini fasal main politik. Jadi saya dekat itu,

dia buat apa pun saya tidak mahu kerja sana, fasal apa ini persatuan peladang bukan dia kira fasal hendak berladang, hendak bertanam chuchok, hendak itu hendak ini, dia kira hendak main politik dalam itu, apa fasal aku hendak dekat² dengan dia? Jahanam Persatuan Peladang itu, kalau fe'el kita politik jahanam Persatuan Peladang itu. Inilah makhlok², kadang²-nya pergi main politik dalam badan² kebajikan, dalam badan² perniagaan, dalam badan² perusahaan dan sa-bagai-nya, main politik dalam itu. Jadi bukan ada keuntongan, menjahanamkan pula.

Saya dalam peladang ini tidak ada siapa yang main politik, sebab saya kata begitu, sekarang masing² dalam kampung, di-merata cheroke mahu hidup, mahu hantar anak ka-sekolah, bagaimana hendak membeli buku, bagaimana hendak membeli pakaian, tanggung jawab dalam hal ehwal persekolahan. macham² hendak periksa hendak kena bayar duit, dari mana hendak chari duit. Maka kita hendak main politik dalam itu, jahanam-lah!

Sebab itu saya minta kepada Yang Berhormat Menteri dalam persatuan peladang ini, kalau ada siapa hendak main politik dalam itu, minta tolong tendang dia keluar. Kerana dia sa-orang main politik, jahanam Persatuan Peladang itu, sebab Persatuan Peladang dia buboh di-sini daripada kawasan chantum² kawasan, naik negeri, kemudian sampai persekutuan. Kalau main politik, main politik, main politik, kita hendak kira politik kita, lepas itu kita tidak kira hal ehwal orang yang hendak hidup dalam kampung.

Mr President: Uchapan Tuan panjang lagi? Ini sudah pukul 1.00.

Tuan Haji Ahmad: Kalau hendak tangguh pun tidak mengapa, Dato' Yang di-Pertua, lepas ini saya berchakap lagi.

Mr President: Persidangan ini ditangguhkan hingga pukul 2.30 petang.

Sitting suspended at 1.00 p.m.

Sitting resumed at 2.30 p.m.

(Mr (Deputy) President in the Chair)

THE FARMERS ASSOCIATION BILL

Second Reading

Debate resumed.

Mr (Deputy) President: Ahli² Yang Berhormat, perbahathan di-atas Bill ini tadi di-sambong sa-mula.

Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah: Dato' Yang di-Pertua, bagi menyambong balek sa-mula ucapan saya tadi dalam Undang² ini, tidak ada apa yang saya hendak pinda dan tidak ada apa yang saya hendak tukar ganti dan tidak ada apa yang saya hendak tokok tambah.

Saya memerhatikan di-atas tujuan² dia ini ada-lah amat besar dan amat luas. Chuma saya berharap dengan sa-penoh² harapan supaya pehak yang bertanggung jawab di-dalam hal ini, ia-itu Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama dapat melaksanakan-nya dengan sa-chepat mungkin yang boleh, mudah²an perkara yang membawa kapada kerumitan² itu akan terhapus, khas-nya yang saya perhatikan di-sini perkara² yang berkait dengan belia di-luar bandar. Sebab ada berkait di-sini menjalankan dan menyusun ranchangan² lanjutan dan latehan² untuk memajukan pertanian, perkebunan serta penternakan binatang² berkenaan dengan ekonomi rumah tangga dan belia luar bandar. Penyakit makan gaji ini macham mana hendak dihapus—chukup payah pada hal kerja² yang boleh di-buat dengan mendapat hasil—lebih daripada gaji yang akan di-dapati oleh belia² dalam luar bandar, tetapi oleh sebab semangat makan gaji ini agak saya, barangkali terdidek, bila didekan itu di-beri chara jalan makan gaji, baik-lah kalau yang boleh sampai ka-tingkat makan gaji yangenchukupi tidak mengapa-lah, tetapi hendak makan gaji yang tentu hendak bekerja dalam jabatan² sedikit. Dalam perburohan, mana ada satu² kilang yang boleh mengambil berpuluh² ribu?

Jadi bagaimana-kah chara-nya untuk membaiki belia² di-luar bandar ini supaya tidak ada lagi bising hendak menjadi buroh? Itu-lah sebab-nya saya kata tadi di-tunjokkan kapada-nya perkara² yang boleh dapat hasil lebih

daripada kerja yang dia hendak makan gaji itu, tetapi oleh sebab semangat itu sudah tertanam, maka sebab itu-lah bermacam² angkara telah terjadi daripada kejahatan² berlaku—churi—menchuri ini menjadi², pada hal bukan tidak boleh buat, bukan tidak ada tempat, bukan tidak ada tanah untuk menghasilkan penghidupan²-nya. Sa-kadar ia-lah perkara pimpinan itu-lah yang amat mustahak sa-kali dan kemudahan² di-beri, bantuan² yang dapat belia² itu mengambil peranan dan chara melaksanakan sama ada dalam hal persawahan, sama ada dalam hal pertanian dan lain² yang mana yang terchatit satu persatu dalam Rang Undang² ini dalam Fasal 5 ia-itu daripada (a) sampai ka—(i).

Perkara dalam ini banyak, sama ada pemasaran dia pun ada. Jadi sebab itu-lah di-harap penoh kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama kerana Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama ini ada-lah satu Kementerian yang paling penting, yang paling besar sa-bagai memberi sedikit kalau selalu yang di-bangkit²kan oleh pehak Pembangkang. Kalau hendak membentok udang² hendak-lah ada orang² yang saperti perkara ugama supaya sesuai kata-nya. Jadi dalam pertanian ini, sunggoh pun tidak diterangkan perkara² yang berkaitan dengan kehendak² shara⁴ tetapi perkara ini sudah ada dalam itu. Saya mithalkan-lah hal ehwal pertanian ini mengikut kaedah di-dalam shara⁴, kata-nya chara Melayu-lah, chara Arab-lah tidak boleh dalam Majlis ini, sebab tidak ada undang². Kata-nya, sa-sunggoh-nya bagi melaksanakan segala kehendak² Tuhan yang maha asa adalah terletak-nya di-kesehatan tuboh badan dan kechergasan—itu kaedah dia menjadi dasar, menjadi dia punya principle. Jadi bererti Tuan Haji Ghazali dan Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah mengambil bahagian itu—bahagian yang pertama, bahagian yang paling besar sa-kali. Sebab, yang shara⁴ atau pun dalam Islam meletakkan ini yang pertama sa-kali sa-barang²-nya kata-nya. Tentu kita tahu—perut lapar jadi penchuri—boleh jadi. Perut lapar mata kelabu (Ketawa). Harus pula, kalau perut lapar,

Ahli Dewan pun tidak ada. Kalau main dengan perut lapar—mithal-nya kalau dalam zaman Jepun dahulu main hentam ubi sahaja—baik-lah ada ubi, kalau tidak ada ubi, siapa hendak di-harap masok dalam Dewan ini? Jadi Kementerian ini ada-lah amat penting.

Jadi sebab itu saya harap kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama kerana di-dalam Kementerian-nya ada-lah mengandongi perkara² yang sangat penting yang di-kehendaki benda² itu di-gunakan pada tiap² hari, sama ada hal ehwal persawahan, sama ada hal ehwal tanaman² yang lain sayoran² dan buahan², sama ada ternakan², tetapi biar-lah sama ada persawahan, pertanian, ternakan dan sa-bagai-nya, biar-lah luas.

Mithal-nya, kalau hendak bertanam jagong pun biar-lah jagong itu sahingga jadi pasaran benar². Jangan pula mithal-nya, kalau kita hendak adakan macham tadi, siapa berchakap tadi ada orang bersungut mahu jagong daripada luar negeri, lain² tempat. Tentu kita akan berkata, kena chari tempat dahulu, kena chari ladang yang luas². Saya rasa ada tanah² yang kechil² yang satu ekar, yang sa-tengah ekar, tetapi kalau di-beri peluang mengarah supaya orang² itu bertanam macham mana getah-lah, bukan nanti getah dalam estate yang besar² sahaja di-hantar ka-luar negeri. Tetapi kebun² kechil pun ada, yang sa-puluh ekar pun ada, lima ekar pun ada, yang lima puluh pokok pun ada di-toreh getah-nya dan di-jual—getah itu macham itu juga. Jadi di-harap mudahan² dengan pimpinan Menteri dan Pegawai²-nya berjalan dengan tulus ikhlas untuk menjalankan peranan-nya yang amat penting ini, akan terhapus-lah segala²-nya.

Di-zaman akhir ini, orang tidak berapa hendak berchakap tentang hal ehwal siasah dalam kampung². Dia tidak ambil hal, siasah ini orang pehak atas itu yang bertanggung jawab, orang² itu-lah yang mengambil peranan dan di-biarkan kepada orang² itu-lah. Tetapi dalam kampung², masing² menchari jalan bertanya, bersoal bagaimana hendak memperbaiki hal² kehidupan. Saya sendiri dudok di-rumah tidak ada satu orang yang bertanya bagaimana kedudukan bahasa kebangsaan dan

Rang Undang² Bahasa Kebangsaan, tidak tanya. Bagaimana kedudukan ekonomi dan lain² perkara yang berkaitan dengan politik—tidak tanya. Tetapi, datang sa-orang bagaimana Tuan Haji ini nampak-nya ayer ini kami tidak dapat lagi, orang sudah dapat, kami hendak buka tapak semai pun tidak dapat lagi, ayer tidak dapat—sudah bising. Satu puak lagi, pada kali lain pula—macam mana Tuan Haji, kami sudah habis, ayer tidak dapat lagi—kami sudah siap. Yang dia ini pula, kalau ayer itu di-lepaskan—macam mana Tuan Haji, ayer di-lepaskan ini? Aku punya padi tidak habis lagi ini, ini ayer dah lepas sudah, Kita hendak bising dalam Majlis Meshuarat sudah buat atoran dia. Sakian bulan, sa-kian hari tolong semai—jadual sudah di-buat. Orang² yang bekerja itu, dia sampai waktu-nya—jalan. Yang ini tidak habis. Kerumitan itu-lah selalu-nya ada. Orang tidak tanya hal politik. Yang lain itu, dia tidak berapa ambil hairan.

Jadi apa tujuan saya di-sini, dengan peranan Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama ini mengambil bahagian yang chergas dalam perkara ini, atau melaksanakan Rang Undang² ini, saya rasa sama ada orang² lain akan berkata: Engkau tidak boleh mengambil bahagian politik dalam peladang, sama ada konon kata, kita mesti masuk dalam persatuan peladang supaya dia orang menyokong—tidak boleh cherita. Itu case tidak usah cherita-lah. Kalau kita tidak memberi layanan, tidak tunjukkan jalan bagaimana chara mereka hendak hidup dengan senang—kemudahan² di-beri, tanggung-jawab Kerajaan sudah di-beri. Jadi kemudahan² Kerajaan yang sudah di-beri itu, apa-kah ra'ayat buat? Talipon yang di-letakkan itu guna apa? Jalan di-buat untuk apa, dan lain² kemudahan untuk apa? Untuk masing² yang mengambil peranan dalam bahagian perkhidmatan ini—ekonomi. Jadi kalau peranan ini di-ambil sama ada orang hendak marah, jangan berpolitik, bila sampai waktu-nya tidak usah kita hal-lah, dia pegang pensel, dia pegang kertas, dia undi kapal layar, mahu tidak mahu dia undi; tidak usah di-larang. Tetapi kalau tidak di-buat,

tidak usah bertahan-lah, kami yang hendak mampus, kerja undi hampa sahaja. Mari tahun kempen minta undi, kempen minta undi, kempen minta undi, tetapi kami apa dapat? Tidak usah buat apa-lah tidak dapat. Tidak usah pujok-lah, tidak usah politik macam mana—tidak berjalan. Jadi bukan kita hendak menuduh pula kata Kerajaan buat Persatuan Peladang ini hendak main politik—kalau begitu tidak usah buat-lah, kalau buat ini main politik, payah pula-lah. Bila tidak buat itu, sudah ra'ayat akan berkata Kerajaan tidak bertanggung-jawab. Ini tidak menjadi soal. Tetapi tanggung-jawab apa yang di-kehendaki mesti di-buat, sama ada orang² hendak tempelak berpolitik tidak berpolitik, itu tidak menjadi soal.

Oleh itu, saya menyokong dengan kuat-nya Rang Undang² ini dan saya harap Rang Undang² ini sa-lepas daripada di-luluskan, Rang Undang² ini dapat-lah berjalan mudahan² Rang Undang² ini akan memberi satu chara penghidupan baharu kepada seluruh ahli² yang ada khas-nya di-luar bandar. Mudahan² kema'amoran negara kita ini akan menjadi bertambah dan kena pada tempat-nya negara kita ini kita sudah agong²kan, negara pertanian. Oleh itu, Dato' Yang di-Pertua, tidak usah-lah saya panjangkan—ada saya hendak berchakap lagi, tetapi takut kawan saya marah, panjang² sangat ini, saya ucapkan terima kaseh-lah.

Tuan Abdul Rahman bin Ahmad (Perlis): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² ini seperti mana yang kita ketahui tidak berapa lama dahulu kita telah meluluskan satu Undang² yang mengenai penubuhan Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan (FAMA) dengan tujuan untuk memperbaiki keadaan pemasaran pertanian di-negeri ini yang sedia kita ketahui bahawa bahan² pasaran itu ia-lah datang-nya daripada petani² di-se'uroh negara kita.

Bill yang telah dan sedang kita per-debatkan dalam Dewan yang mulia sejak dari pagi tadi tidak lain dan tidak bukan ia-lah satu lagi usaha Kerajaan untuk memperbaiki keadaan kedudukan petani² pada keseluruhannya di-negeri ini. Ini ada-lah menjadi

bukti yang nyata atas kesungguhan Kerajaan untuk memperbaiki kedudukan dan keadaan petani di-negeri ini dari segala segi yang berhubung dengan petani² dan termasuklah jaminan atas bahan² yang di-keluarkan oleh mereka yang sa-lama ini menjadi sumber hasil pengeluaran yang utama di-negeri kita.

Di-samping menyokong Rang Undang² ini saya suka menarek perhatian Menteri yang berkenaan bahawa seperti yang kita ketahui dan sedia ma'alum ia-itu sa-belum FAMA dan Persatuan Peladang yang akan di-lahirkan, pergerakan kerjasama telah di-lahirkan lebeh dahulu dan telah memainkan peranan penting dalam usaha² untuk memperbaiki keadaan taraf hidup petani² di-negeri ini. Yang demikian di-dalam melaksanakan penubohan Persatuan Peladang di-peringkat kawasan nanti ahli² bagi diri saya juga ada-lah suatu perkara yang penting yang patut di-beri perhatian yang teliti oleh pehak yang berkenaan.

Maksud yang sa-boleh-nya ahli² sharikat kerjasama, ahli² Persatuan Peladang nanti jangan-lah timbul pula satu perkara yang akan menimbulkan pertelingkahan di-antara ahli² kerjasama dan ahli² Persatuan Peladang. Jadi da-lam hendak mengelakkan perkara ini sa-boleh-nya bakal ahli² Persatuan Peladang itu hendak-lah datang-nya daripada ahli² sharikat kerjasama bagitu-lah sa-balek-nya. Jadi seperti mana yang saya katakan tadi bahawa ketiga² badan ini hendak-lah ada kerjasama yang rapat dan ketiga² badan ini juga-lah yang kita harap akan membimbing petani² ka-araf dan ka-jalan yang lebeh maju dan berkesan bagi petani² sendiri pada masa yang ka-hadapan.

Kalau ke-tiga² badan ini tidak ada titek pertemuan dalam usaha²-nya bagi meninggikan taraf hidup petani² di-kampong maka sukar-lah Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama khas-nya yang menjadi bapa kapada ketiga² badan ini dan kalau tidak ada kerjasama dan berchang-gah dalam melaksanakan dasar²-nya, maka akan hanchor-lah harapan untuk memperbaiki mereka dan chita² Kerajaan akan tergendala di-jalan.

Jadi saya tidak-lah hendak berchakap panjang hanya saya berharap dengan lahir-nya Rang Undang² ini akan dapat mengumpulkan segala tenaga dan fikiran petani² ka-dalam satu badan yang kelak akan memainkan peranan yang penting bagi memperjuangkan hak² peladang supaya dapat mengatasi masalaah² yang di-hadapi-nya sa-lama ini terutama sekali mereka hendak-lah berikhtiar menchari jalan mengubah chorak hidup dan chara berfikir mengikut keadaan dan masa dan segala masalaah² yang mengenai pertanian, pengeluaran chuchok tanam, chara² menggunakan baja dan jentera² yang modern dan tidak ketinggalan juga bagaimana ikhtiar hendak menchari jalan bagi meninggikan dan memperbaiki mutu pengeluaran hasil dan masalaah² pasaran.

Saya berharap itu-lah supaya Kementerian atau Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama dapat memberi satu peratoran yang tertentu supaya perkara ini dapat di-jauhi dengan tidak akan berbangkit pertelingkahan bagi ketiga² badan ini. Sekian, terima kaseh.

Dato' Athi Nahappan: Mr President, Sir, in supporting this Bill, I should like to seek clarification in respect of one or two aspects of this Bill. The Bill seeks to provide for a body corporate on a de-centralised basis, so that the farmers can organise themselves to help themselves. In itself, it is a very good Bill, and it is hoped that it will bear the results expected of it.

The definition clause—Clause (2)—defines “farmer” and from it one gets the impression that it is limited to farmers.....

Mr Deputy President: What clause are you referring to, please?

Dato' Athi Nahappan: Clause 2, Sir. The definition of “farmer” is confined to those farmers who derive income from their agricultural or livestock produce. From this it probably means that it excludes wage-earners, and that farmers who earn income only can become members of this organisation. In Clause 18, the character of its body corporate is mentioned, with power to sue and be sued and with power to acquire properties by various means

and so on. It does not give the express power as regards borrowing, though one gets an implied impression from the objects of Clause 5 (g), which says, "provision of saving and credits facilities to farmers". This association is not quite the same as the one under the Societies Ordinance, nor is it like the one under the Co-operative Societies Ordinance, but it is closer to the Co-operative Societies Ordinance than the Societies Ordinance, because here an organisation is conceived to operate on an autonomous basis with provisions to acquire properties and so on, and also impliedly to enjoy the profits of its undertakings.

Again, there is no expressed provision as regards the distribution of the profits, but from the Clause that provides for exemption of tax and duty, one gets the impression that the members may enjoy the profits by distribution through dividends. That can be seen under Clause 29, which gives power to the Minister of Finance to provide exemption from "duty or tax under any law for the time being in force may be payable in respect of the profits of such association or of the dividends or other payments received by the members of such association on account of profits". It is probable that under the rules and regulations that the Minister may make, the extent of dividends that may be declared may be prescribed, as is done in the case of the Co-operative Societies Ordinance; but as in the case of the Co-operative Societies Ordinance, there is no express provision as regards borrowing and the extent of borrowing and the limitation on interest, as one has to obtain permission from the Registrar of Co-operative Societies. Here, the Ordinance is somewhat silent and the various provisions, i.e. Clauses 26 and 27, which enable the Minister to make rules and regulations, seem to specify the categories under which the rules and regulations can be made. For instance, in the case of rules under Clause 26, they have been spelled out under four items, (a), (b), (c) and (d); and in the case of regulations, they are spelled out under three items. In so far as the question of borrowing is

concerned, there does not seem to be any express provision for rules to be made either. I do not know how it will be made, but I would have been happier to see an express provision as regards borrowing within the body of the Bill itself, empowering the Minister to approve for loans and also to impose limitations on interests and so on. It appears to me as a kind of a lacuna, but if it can be conveniently brought under any of these regulations or rules to be made, without of course infringing the rules relating to *ultra vires* of the Act, then I suppose it may be done. But at this stage I am not in a position to say firmly one way or the other, but I hope the Minister will give consideration to this.

Apart from these observations, Sir, this Bill is certainly a very useful one. It provides for the organisation of farmers as defined here. So long as 50 farmers get together and request for this association to be formed, it may be formed, but having regard to local conditions, particularly the ethnical differences, cultural and social difference and so on, whether farmers of different categories of products—like farmers producing rice, farmers producing vegetables, farmers producing other goods and so on—can all be lumped up under one organisation when they have different interests, can they identify their interests through this organisation collectively or whether there will have to be separate internal classifications within the framework of the organisation, is again a matter for detail. But in actual practice the farmers, of course, can easily identify themselves in terms of agriculture products where the problems would be pretty much the same and the solutions that they may seek will be somewhat the same; but if they are different agricultural producers, then the problems may not be the same quite apart from other differences coming in. In practice, I do not know how this organisation composed of different categories or character of farmers can work together. But, of course, if they can work together it will be a good thing and the interests of the respective groups will have to be kept very much

akan masuk di-dalam ini. Jikalau sa-kira-nya Farmers' Association Bill ini tidak boleh menolong kepada orang² yang menanam padi, dan saya harap dia akan memberi pertolongan, pejabat² yang akan di-tubuhkan ini pekerjaan-nya akan menjadi banyak, banyak pekerjaan-nya ia-itu tugas yang besar sa-kali yang di-tetapkan oleh M.A.R.A.—Majlis Amanah Ra'ayat, kerana ra'ayat² di-sana mesti mahu, mesti me-ninggikan darjah. F.L.D.A. ini kita tahu \$300 sa-orang—satu family. Sini siapa mahu tahu?

Sekarang ini manakala Bill ini di-sahkan, Menteri yang berkenaan mesti jalankan keras, oleh sebab tahun 1971 manakala Rancangan Muda River itu selesai, 265,000 ekar tanah bendang itu sa-bahagian yang kecil daripada negeri Perlis, situ mereka boleh buat bendang sa-tahun dua kali, sa-tahun dua kali buat bendang dan penduduk² itu 580,000 orang kecil besar, tua muda. Kemudian 260,000 orang ini, saya fikir pada fikiran saya satu dari-pada perkara yang patut Kementerian mengambil ingatan ia-lah menchari ikhtiar, yang saya fikir boleh meng-adakan kilang² kecil di-serata² kam-pong itu, kilang² kecil dan di-mana sudah sedia ada kilang sharikat kerja-sama itu mahu di-besarkan kilang itu supaya padi yang satu kali ganda lebih itu boleh di-kilang dengan kilang² yang saya sebutkan tadi. Kilang² yang saya sebut mesti di-keluarkan modal oleh bumiputera ia-itu peladang² sendiri. Kerajaan mesti bagi sokongan. Mereka berhak mengambil tahu macham mana di-kisar jadi beras, di-jual mereka mahu tahu untung rugi, pulang modal, me-reka berhak mengambil tahu.

Itu-lah saya fikir, minta-lah Kement-erian ini mesti bagi peluang kepada semua sharikat² yang kecil itu yang di-punyai oleh peladang² sendiri, di-besarkan kilang mereka itu. Padi yang lebih daripada mereka itu bagi kepada mereka itu. Mereka tidak hendak sen-toh siapa²—tidak, itu untuk mereka barangkali padi yang akan datang untuk peladang². Itu-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak ber-chakap. Terima kasih.

Tuan Syed Ahmad bin Syed Mah-mud Shahabudin: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap sedikit sahaja berhubung dengan masalah negeri Kedah juga. Saya mengalu²kan dan memberi tahniah kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan yang telah mengadakan Bill ini dan memang tujuan-nya akan memberi sa-besar² faedah kepada peladang². Hasil² kemajuan yang baik yang telah di-dapati oleh Persatuan² Peladang yang ada sekarang memang membuktikan mustahak-nya di-perkemaskan lagi chara² perjalanan persatuan peladang ini yang mana boleh di-dapati di-dalam Undang² yang akan di-luluskan pada hari ini.

Saya hanya ada satu shor sahaja bagi menambahkan pendapat² Ahli² Yang Berhormat yang lain ia-itu saya ber-harap Persatuan Peladang ini juga akan dapat mengatorkan chara² bagi men-dapat tenaga² memotong padi dalam negeri Kedah. Saperti terma'alum tiap² tahun terpaksa di-masokkan beribu² orang daripada negeri Selatan Siam dan juga negeri Kelantan bagi menolong memotong padi dalam negeri Kedah khas-nya. Pada hal banyak tenaga² yang boleh di-dapati daripada pela-dang² dalam negeri Kedah sendiri dan juga dalam Malaysia ini, mengapa hendak di-ambil daripada Selatan Siam? Daripada Kelantan itu tidak apa-lah juga. Dan saya rasa usaha² dan chara² dapat di-atorkan oleh Persatuan Peladang ini kelak. Pehak Kerajaan Negeri memang telah mengadakan usaha² dengan kerjasama daripada Ke-menterian Belia bagi mengadakan ikhtiar terhadap mengadakan tenaga² daripada kumpulan² belia dan lain² untuk menolong memotong padi pada musim mengetam di-Kedah.

Dan usaha² ini sungguh pun men-dapat kejayaan tetapi belum-lah lagi memuaskan. Maka dengan ada-nya Persatuan Peladang ini saya rasa tentu-lah dapat di-usahakan terhadap me-menohkan tenaga² bagi memotong padi dalam musim padi di-negeri Kedah, kerana sa-bagai tuan² sedia ma'alum, dalam masa tiga empat tahun lagi di-negeri Kedah akan dapat di-tanam padi dua kali sa-tahun dan ini akan

tentu menjadi satu masalaah yang besar dari segi tenaga. Itu-lah shor saya yang saya hadapkan.

Tan Sri Haji Mohamed Noah bin Omar: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² yang ada di-hadapan Majlis ini dan pada dasar-nya saya bersetuju terutama-nya bila saya melihat tujuan² Rang Undang² ini sangat-lah luas dan idealistic. Saya tidak hendak berchakap panjang, sebab nampak-nya sudah ramai benar ahli² berchakap berkenaan dengan Rang Undang² ini dari pagi tadi dan segala point² yang saya sudah buat pun sudah habis di-chakapkan oleh Ahli Yang Berhormat dari pagi tadi. Jadi saya tidak-lah hendak menghilangkan masa Majlis ini dengan mengulang² balek point² yang sudah di-chakapkan itu. Saya suka juga-lah menyokong kuat atas shor yang dibuat oleh Yang Berhormat Enche⁷ Nik Hassan terutama-nya berkenaan dengan memilih pemimpin yang akan mengendalikan atau menjalankan pekerjaan persatuan ini hendak di-pilih dengan jujur dan khas-nya saya kuatkan supaya di-beri latehan yang chukup kepada mereka² itu.

Kita tahu barangkali Menteri yang berkenaan ada banyak pengalaman berkenaan dengan hal keadaan orang kampung bagaimana tabi'at-nya, bagaimana kesukaan-nya, bagaimana kesukaran-nya pula hendak melayan-nya mereka itu. Jadi kalau hendak di-cheritakan pula bagaimana sukar hendak melayan orang kampung ini akan mengambil masa yang panjang, tetapi saya suka menegaskan-lah, kepada orang kampung ini hendak-lah kita berjaga² melayankan terutama-nya pada memilih orang² yang menjadi penyelia. Pada pendapat saya, kejayaan di-atas satu² persatuan dalam satu² daerah itu bergantung pada kecheapan dan kepandaian penyelia² yang akan di-angkat oleh Kementerian yang berkenaan. Ada sa-tengah² penyelia itu pandai dalam pekerjaan, tetapi kurang dalam melayan orang² kampung, dengan sebab barangkali dia tidak tahu dan tidak berapa biasa bercham-
por gaul dengan orang kampung. Inilah satu perkara yang mustahak patut benar pehak Kementerian ini memikir-

kan dengan halus menchari penyelia² itu yang chekap dan boleh memberi faedah, yang boleh menjalankan pekerjaan dengan betul.

Satu lagi perkara yang saya suka hendak menarek perhatian Menteri ini berkenaan dengan menubuhkan persatuan² di-dalam kawasan² itu. Nampak saya dalam Undang² ini tidak ada menyebutkan macham mana besar-nya kawasan yang hendak di-tubuhkan itu. Biasa-nya orang² kita kampung sama² dia berlawan², bila di-tengok-nya satu kampung menubuhkan satu persatuan, yang lain pun berlumba²-lah menubuhkan-nya jadi macham chendawan tumbuh pada satu masa. Kemudian dia mati macham chendawan juga, kadang² kalau tidak di-jaga. Jadi hendak saya—shor saya hendak-lah Kementerian ini memilih satu² kampung itu hendak siasat betul², sa-kurang²-nya chari kampung² yang di-fikirkan boleh maju dan di-adakan satu (dalam bahasa orang puteh) pilot scheme. Pilot Scheme ini saya fikir besar guna-nya dengan sebab kemudian daripada sudah di-pilih, di-tapis berapa banyak kampung hendak menubuhkan itu di-chuba dahulu satu pilot scheme satu kampung dan yang di-dapati satu kampung itu boleh maju di-dalam persatuan ini dan bila sudah maju baharu-lah kita boleh bawa lain² orang kampung itu datang kepada pilot scheme ini melihat bagaimana-kah maju-nya persatuan² dalam kampung itu. Sebab orang² kampung ini biasa-nya kalau di-dapati satu² kampung yang lain membuat satu benda yang baharu itu dia berlumba², tetapi bila sudah jatuh, persatuan-nya tidak berjaya, itu akan merosakkan—besar dia punya kerosakan itu pada hendak menjalankan pekerjaan itu kepada kampung² yang lain atau kawasan² lain—itu hendak di-jaga pada masa mula² ini hendak-lah di-jaga dengan betul² supaya chontoh itu boleh menjadi satu chontoh yang molek kepada kampung² yang lain juga.

Lagi satu, saya sudah baca tujuan Rang Undang² ini, nampak-nya sa-bagaimana saya telah kata tadi sangat luas, tetapi saya tidak tahu sama ada masalaah (problem) yang saya hendak chakapkan ini termasuk dalam tujuan

itu atau tidak, kalau tidak barangkali tidak payah-lah di-jawabkan. Masalah yang susah saya nampak pada hari ini kalau kita tengokkan perjalanan antara orang kampung dengan orang bandar, kita tahu kebanyakan orang kita dudok dalam kampung lebeh banyak daripada orang² dalam bandar, tetapi bedza-nya ia-itu penarek orang² itu dalam bandar lebeh banyak daripada kampung dengan sebab di-bandar macham² ada, ada wayang gambar, ada caberet dan lain² lagi, jadi kadang² orang kampung suka pergi ka-bandar ini khusus-nya pemuda². Jadi masaalah yang saya hendak chakapkan ini soal-nya sekarang kita sudah dapati pada hari ini ramai daripada pemuda² kampung sudah meninggalkan kampung-nya datang ka-bandar. Dia datang ka-bandar besar² ini terutama-nya dia fikir dia boleh menchari pekerjaan dan dapat gaji, tetapi apa sudah jadi kita lihat hari ini, kita tengok hari ini, sa-tengah-nya kebanyakan-nya tidak dapat pekerjaan, bila tidak dapat pekerjaan itu sudah jadi ada sa-tengah²-nya menjadi penchuri, menjadi perompak, macham² sudah jadi. Kemudian dia berkumpul dengan orang jahat macham² sudah jadi perkara yang tidak molek—yang tidak elok, yang tidak baik timbul daripada perkara ini dengan sebab ramai-nya orang² daripada pemuda² khas-nya daripada kampung² datang dudok di-bandar² yang besar² ini.

Kita patut-lah menchari satu jalan bagaimana pemuda² dalam kampung itu supaya dia dapat berchampur dengan orang² yang tua² dalam kampung yang hendak menubuhkan persatuan ini, dan orang tua² yang ada di-sana yang ada pengalaman sedikit supaya melayankan pemuda² ini digalakkan dalam persatuan ini supaya budak² itu tidak lari daripada kampung² itu, tidak meninggalkan kampung² itu lari ka-bandar². Ini satu masaalah kalau ramai daripada orang kampung yang datang ka-bandar ini yang menjadikan tidak ada tempat kerja. Itu benda satu masaalah yang besar, tanggungan yang besar kapada Menteri Buroh. Bagaimana yang kita dapat tahu hari ini berapa banyak orang yang meregisterkan nama-nya

dan kebanyakan itu daripada orang² kampung. Jadi ini satu perkara, soal atau problem yang saya fikir patut bagi pihak Kementerian ini memikirkannya dengan halus kalau hendak melaksanakan persatuan yang di-ura²kan ini.

Ada satu lagi perkara saya hendak chakapkan, ini pendek sahaja berkenaan dengan "Cottage Industry". Ini saya tidak tahu sama ada termasuk atau tidak di-dalam tujuan Persatuan² Peladang ini. Tetapi saya tengok tujuan² yang saya baca ini sangat-lah luas. Saya harap bagi pihak Kementerian ini mengambil berat atas perkara Cottage Industry ini, sebab kalau barangkali Yang Berhormat bila dia melawat Taiwan, dia melawat Jepun juga agak saya. Jadi tentu-lah dia sudah tengok bagaimana maju-nya "Cottage Industry" di-dalam negeri Jepun. Kalau dia boleh meniru Persatuan² Peladang dari Taiwan saya tidak nampak kalau dia tidak boleh meniru "Cottage Industry" dari Jepun.

Cottage Industry di-Jepun, kalau saya hendak cheritakan terlalu panjang, sebab saya tahu sendiri, saya sudah melihat sendiri bagaimana di-buat-nya barang² itu daripada kampung itu bukan-nya dia membuat satu benda itu dengan satu orang—tidak. Tiap² satu jenis itu di-bahagi²kan kapada lain² rumah, kemudian ada pula satu badan yang mengumpulkan benda itu di-beli dan di-kumpulkan, baharulah di-champur, di-jadikan satu barang. Jadi saya fikir oleh sebab masa pun sudah singkat, tidak-lah saya hendak berchakap panjang² dalam perkara ini. Saya rasa chukup-lah memada² had ini saya berchakap. Terima kaseh.

Dato' Wan Ibrahim bin Wan Tanjong: Dato' Yang di-Pertua, saya bangun menyokong dan mengalu²kan Rang Undang² Persatuan Peladang yang sedang di-bentangkan di-Majlis hari ini. Saya berpendapat Undang² Pertubohan Peladang ini amat penting dan mustahak terutama sa-kali bagi negeri Pahang, sa-buah negeri yang maseh luas dan sa-buah negeri yang maseh mundor, tetapi peluang² daripada penubohan Persatuan Peladang ini ada lebeh banyak di-negeri Pahang. Saya

perchaya dan berharap dengan adanya undang² yang sa-umpama ini akan dapat kita menyusun dan mengator keadaan peladang² kita yang sa-lama ini terbiar dan tidak terator termasuk-lah penyusunan rumah tangganya, jalan tanaman²-nya, juga ternakan yang begitu banyak bilangan-nya, tetapi semua-nya tidak mendatangkan hasil yang sa-patut-nya di-perolehi oleh peladang² itu sendiri.

Jadi dengan sebab ada-nya Undang² ini juga bukan sahaja kita dapat menyusun keadaan peladang² itu, tetapi dapat memberi satu jaminan untuk mereka itu mendapatkan sara hidup yang sempurna dari hasil ladang² yang akan di-jalankan oleh mereka itu. Juga Undang² ini lahir-nya kebetulan pula dengan gerakan yang sedang di-jalankan oleh Kerajaan Negeri Pahang berhubung dengan Gerakan Maju, termasuk-lah perkara hendak memajukan atau hendak mengubah chorak kampung² yang sedia ada.

Tetapi kapada saya, saya bersetuju dengan pendapat Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama it-itu kalau kita hendak mengubah chorak gulungan yang sudah tua, memang akan memakan masa yang agak lama. Saya sendiri sedang berusaha mengumpulkan gulungan pemuda², saya rasa sudah ada empat kumpulan yang sedia untuk menyambut ranchangan undang² ini. Jadi kalau-lah kita dapat mengumpulkan pemuda² ini dan mengator keadaan kampung itu dengan lebeh sempurna akan dapat kita jadikan contoh kapada kampung² yang di-diami oleh gulungan tua yang saya katakan tadi. Juga, dengan ada-nya Undang² ini dapat-lah kita membawa balek pemuda pemudi kita yang sedang menggantungkan hidup-nya kapada ibu bapa-nya sa-mata² dengan sebab tidak ada banyak perusahaan² dalam negeri Pahang sana, dan juga tidak ada satu daya penarik dan untuk menjamin hasil dari perusahaan mereka itu.

Pertubohan Peladang ini, saya perchaya, akan boleh dengan senang-nya menarek pemuda pemudi yang saya katakan tadi dan dapat menyelamatkan pula mereka itu daripada pengaruh yang telah di-uchapkan oleh Tan Sri

Haji Mohamed Noah tadi ia-itu menyebabkan dengan tidak ada-nya perusahaan atau pekerjaan yang akan di-buat oleh pemuda itu kelak akan menyebabkan pemuda² ini mudah di-pengarohi oleh anasir² yang sedang menunggu untuk merasok mereka itu membawa kapada keadaan yang akan menghuru-harakan negara. Juga kalau Persatuan Peladang ini telah dapat di-jayakan akan memberi satu pertolongan yang besar kapada pihak Kerajaan dalam masa menghadapi kehilangan pengaruh² yang akan bertambah dan sedang bertambah tiap² tahun terutama sa-kali dari gulungan pelajar² kita yang keluar daripada sekolah yang bilangan-nya berpuluh² ribu. Mudah²an tujuan menubuhkan Persatuan Peladang ini juga akan dapat melateh pemuda² kita di-dalam semua lapangan.

Umpama-nya, di-negeri Pahang sana boleh kata sudah mashhor-lah, kalau orang yang melalui Tanjong Besar dan Budu, di-dapati tahi kerbau boleh menyusahkan orang² yang membawa kereta dan memandu kereta, ada kadang² kereta terbalek dengan sebab banyak-nya tahi lembu dan tahi kerbau yang tidor di-sepanjang² jalan dari Raub hingga-lah masuk ka-Daerah Lipis. Maka saya berharap ini juga akan dapat di-atorkan mengikut peratoran yang betul² yang boleh mengeluarkan hasil dari ternakan yang ada terbiar pada masa ini kerana tidak ada pimpinan dan tidak ada penarekan.

Tetapi ada satu perkara yang amat perlu sudah di-chakapkan oleh Yang Berhormat Nik Hassan tadi kapada Kementerian ini untuk mengambil berat dan perhatian ia-itu berhubung dengan pemasaran. Di-dalam tempat saya sana keadaan peladang² ini sunggoh menyedehkan. Segala barang² yang di-bawa oleh mereka itu dari serba serbi perusahaan yang mereka buat hanya-lah sa-olah² menyerahkan kapada pembeli² dan pekedai² yang ada di-merata² kampung dan bandar. Mereka ini-lah yang saya katakan tadi hingga tidak dapat meletakkan harga, tidak dapat menimbang, pendek kata semuanya-lah tentang timbang, tentang kira, tentang potong ini dan potong itu. Jadi dalam satu barang umpama-nya

getah yang di-bawa ka-luar oleh orang kampong sa-kurang²-nya empat bangsa kerugian. Harga-nya mereka tidak tahu, dan juga darjah-nya, timbang pun begitu juga, kira² potong sa-kati dua pada sa-saorang yang membawa walau pun pembawaan mereka itu tidak sampai sa-pikul.

Jadi ini-lah satu jalan yang, saya rasa, dan saya nampak yang menyebabkan peladang² ini tidak suka hendak berusaha lebih seperti bagaimana yang kita harapkan. Jadi mudah²an dengan ada-nya Undang² ini dapat-lah kita memberi perangsang kalau sa-kira-nya Kementerian ini sanggup dan bersetuju mengadakan tempat pasaran, tempat mereka itu membawa hasil usaha yang mereka telah buat sa-kadar boleh mendapatkan hasil yang tidak merugikan seperti hari ini.

Akhir-nya, saya berseru kepada Kerajaan supaya dapat memberi pimpinan, bantuan dan latehan yang sesuai kepada pemuda² di-dalam berbagai² perusahaan. Kalau pun bagaimana kata Yang Berhormat Menteri tadi sanggup hendak membawa rombongan yang terdiri daripada kaum peladang ka-negeri² luar, maka saya berharap pilih-lah ahli² yang benar² ada berma'ana atau ahli² yang di-pilih oleh peladang itu sendiri supaya hasilnya akan daypat di-bawa kembali kepada kumpulan yang ada di-tempat itu. Saya tidak-lah hendak mengatakan kesal—memang banyak Kerajaan telah menghantar pelawat² sambil belajar keluar negeri, tetapi kita tahu-lah dalam negeri Pahang pelawat² yang telah di-hantar yang telah di-belanjakan oleh Kerajaan itu tidak memberikan hasil yang patut di-beri kepada negeri-nya. Apa yang mereka itu telah lihat, apa yang mereka itu telah saksikan di-negeri² yang patut kita bawa kemukakan kepada negeri kita ini, umpama kemajuan² yang telah di-katakan tadi di-negeri Taiwan dan negeri Jepun. Jadi, biar-lah benar² Kerajaan memilih kepada satu orang yang bersemangat, yang semangat yang dia tidak tahu sa-umpama orang itu bersemangat hendak berternak, maka bawa-lah mereka itu dan beri-lah mereka itu didekan sa-chara berternak dengan menyaksikan chara penternakan

yang boleh mengeluarkan hasil kepada diri mereka itu dan juga kepada negara. Sekian-lah, terima kaseh.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin

Haji Jawi: Dato' Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kaseh kepada Ahli² Dewan ini yang telah mengambil berat dan memberi perhatian yang penoh kepada usaha² yang di-jalankan oleh Kementerian saya ini. Saya juga mengucapkan terima kaseh di-atas sokongan yang di-beri kepada Undang² Persatuan Peladang yang di-kemukakan kepada Dewan ini.

Ahli Yang Berhormat Enche' Amaluddin di-dalam kenyataan-nya tadi telah mengshorkan supaya mengadakan angkatan peladang baharu melalui Persatuan² Peladang dan ahli² Persatuan Peladang ini hendak-lah di-beri latehan yang sa-chukup-nya dengan menggunakan jentera dan lain². Untuk pengetahuan Dewan ini, bagi melateh peladang² menggunakan jentera² telah pun di-jalankan oleh Jabatan Pertanian semenjak beberapa tahun yang sudah ini. Kita bukan chuma melateh peladang² yang terdiri daripada kaum laki², bahkan kaum perempuan—wanita juga telah pun di-lateh menggunakan jentera tractor, power tiller dan lain² ini.

Jadi dalam masaalah ini pehak Kerajaan telah memikirkan bagi masa yang akan datang ini pehak Kerajaan hendak-lah berikhtiar melateh pemuda² dan pemudi² dengan lebih banyak lagi. Bagi menjayakan segala ranchangan² pertanian di-dalam negeri ini, Kementerian saya memikirkan kita berkehendakkan sa-kurang²-nya 6,700 orang ahli² petanian bagi menolong dan juga memimpin ka-arrah kemajuan pertanian di-dalam negeri ini.

Ahli² Dewan ini tidak harus-lah terkejut manakala saya menyebutkan 6,700 orang. Semua ini bukan-lah akan di-ambil oleh Kerajaan menjadi kakitangan Kerajaan, tetapi yang saya sebutkan ia-lah ahli² pertanian yang mesti di-beri latehan untuk memimpin ra'ayat ka-arrah kemajuan pertanian. Banyak juga yang akan di-ambil pekerjaan dengan Kerajaan sa-bagai pegawai² Kerajaan, pegawai² lanjutan pertanian dan sa-bagai-nya, tetapi

banyak juga yang di-kehendaki untuk memimpin dan mengarahkan Persatuan² Peladang yang akan di-tubuhkan kelak. Kalau sa-kira-nya kita melihat isi kandungan Rang Undang² ini sa-lain daripada Board of Directors atau pun Badan Pengurus, kita ada bagi tiap² Persatuan Peladang itu Pengurus atau pun Manager yang akan menjalankan urusan Persatuan² Peladang itu. Pengurus² ini hendak-lah mendapat latehan yang sa-chukup-nya supaya dapat mereka itu menjalankan urusan² Persatuan Peladang yang terdiri di-dalam negeri ini.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah meminta supaya askar² di-beri latehan atau peluang latehan sa-umpama ini supaya dapat mereka itu, manakala tamat daripada perkhidmatan di-dalam tentera, meneruskan peranan mereka sa-bagai petani, peladang, atau lain² lagi. Berkenaan dengan ini, suka-lah saya menyatakan ia-itu pihak Kerajaan telah pun memberi peluang kepada askar² dan ahli² tentera 6 bulan sa-belum daripada mereka berhenti atau pun tamat perkhidmatan mereka menjalankan latehan berkenaan dengan penempatan sa-mula. Aska² ini boleh mengambil bahagian di-dalam ladang atau pun berlatah dalam lain² lagi. Mereka juga boleh menchampori atau berserta sama di-dalam Ranchangan² F.L.D.A. di-mana mereka akan di-beri latehan² yang sa-wajar-nya.

Ahli itu juga telah berchakap berkenaan dengan apa yang saya sebutkan susah untuk hendak membentok atau menjalankan ikhtiar supaya nelayan² dan petani² ini menyambut dan menyahut segala seruan² Kerajaan bagi mengubah nasib mereka dan mengubah chara² perjalanan mereka atau pun penggunaan alat² yang mereka gunakan pada hari ini. Perkara ini memang-lah benar sa-bagaimana yang saya sebutkan tadi, kalau sa-kira-nya kita hendak ubahkan keadaan nelayan² daripada menggunakan pukut² yang ada hari ini kepada pukut baharu, atau chara menangkap ikan yang mereka biasa jalankan kepada yang baharu, atau pun peladang² dan petani² yang biasa menjalankan perusahaan mereka dengan chara yang telah di-amalkan oleh mereka semenjak kechil lagi hendak di-

ubah dengan chara yang baharu, ini memang susah, tetapi kalau sa-kira-nya keadaan ini chuma hendak mengubah fikiran² mereka sahaja, itu tidak juga sa-bagaimana susah kalau sa-kira-nya ada di-antara pemimpin² tempatan yang menyuchok atau menghalang kemajuan² perubahan bagi nelayan² dan petani² ini, kerana saya biasa juga mendengar peladang² dan petani² yang menentang berkenaan dengan menanam padi dua kali sa-tahun. "Tok nenek kami lagi tidak biasa tanam padi dua kali sa-tahun, ada-kah kita hendak buat dosa kepada tanah? Tanah patut di-gunakan sa-kali sahaja dahulu dan di-beri rehat kepada tanah lima enam bulan, sekarang kita hendak tanam sampai dua tiga kali sa-tahun." Sampai perkataan yang sa-umpama itu telah pun di-keluarkan kepada saya.

Saya chuma jawab satu sahaja kepada mereka. Tiap² manusia yang hidup berkehendakkan makan dan minum. Kalau kita hendak menjalankan kehidupan kita dengan senang-lenang dan sa-bagai-nya, kita mesti bekerja kuat. Kalau kita hendak bekerja kuat, kita mesti-lah cukup makan dan minum, manakala kita cukup makan, minum, tidur dan sa-bagai-nya, insha Allah keadaan kita akan menjadi baik. Bagitu juga tanah, kalau kita beri dia makan, kalau kita beri dia minum dan jaga baik², kita boleh gunakan dengan sa-penoh²-nya ia-itu beri-lah ayer yang cukup, beri-lah baja yang cukup. Jadi tanah tidak berkehendakkan berchuti empat lima bulan, bagitu juga perut kita tidak boleh berchuti empat lima bulan, bahkan barangkali, perut kita tidak boleh berchuti sa-bulan. Kalau sa-bulan tidak makan nasi, tidak minum ayer, tidak itu dan ini, barangkali harus kita tidak dapat bangkit. Jawapan itu padat, maka terima tanam dua kali sa-tahun. Jadi ini-lah saya berharap kepada Ahli² Dewan, pemimpin² yang ada dalam negeri ini, supaya menasehatkan ra'ayat yang ada dalam negeri ini menyambut segala seruan² Kerajaan ka-arrah menuju matalamat yang baik, ia-itu mengubah nasib mereka bagi masa yang akan datang.

Ahli Yang Berhormat itu dan juga beberapa Ahli yang lain telah pun

churiga berkenaan dengan lantekan pegawai yang akan mengurus atau menjaga persatuan² peladang ini. Saya suka-lah menerangkan kepada Ahli² Yang Berhormat, ia-itu kebiasaan-nya pegawai² yang di-lantek itu ia-lah Pegawai² Pertanian yang ada di-dalam tiap² buah negeri itu. Pegawai² Pertanian itu ada-lah di-lantek oleh saya sendiri untuk menjadi pegawai bagi menjaga Persatuan² Peladang. Dan di-sini tidak timbul-lah perbelanjaan yang lebeh atau sa-bagai-nya, kerana mereka itu tidak pula mendapat gaji tambahan atau mendapat lain tambahan, kerana mereka juga menjadi Pegawai Pertanian Negeri dan mereka juga-lah yang akan mengurus Persatuan² Peladang yang ada di-dalam negeri ini. Bagitu juga pegawai² yang lain yang akan menjaga dan menguruskan Persatuan² Peladang di-kawasan, akan di-uruskan oleh Pegawai² Pertanian dan pegawai² di-bawah Kementerian saya yang ada di-seluruh negeri dan di-seluruh jaja-han². Mereka ini-lah akan mengurus, menolong, membantu dan memimpin Persatuan² Peladang bagi menjalankan kerja² mereka di-masa yang akan datang ini.

Ahli Yang Berhormat itu telah menyebut berkenaan dengan kechuriga-an-nya, ia-itu undang² yang di-luluskan ini akan pula satu masa, barangkali akan merosakkan keadaan Pertubohan Islam sa-Malaya atau parti-nya. Beliau telah menyebut satu chontoh, ia-itu PAS telah menyokong Internal Security Act, tetapi undang² yang di-sokong oleh PAS itu memakan balek diri PAS dengan sebab beberapa orang ahli PAS telah pun di-tangkap, di-masokkan ka-dalam penjara dan lain².

Di-sini, saya suka hendak menerangkan kepada Ahli Yang Berhormat itu dan Ahli² Dewan, ia-itu apa juga undang² yang kita luluskan di-dalam Dewan ini, bukan-lah berma'ana kita terlepas daripada undang² itu. Undang² itu juga akan meliputi diri kita sendiri. Kalau sa-kira-nya kita membuat salah, melanggar undang² itu, sa-patut-nya bukan sahaja kita di-hukum, di-denda sa-kali mengikut undang² itu, bahkan lebeh daripada itu patut. Jadi dengan yang demikian itu, Ahli Yang Berhormat mana juga—PAS baik, UMNO

baik, MCA baik, apa baik, kalau sa-kira-nya melakukan kesalahan, maka undang² Internal Security Act itu akan berjalan ka-atas mereka. Itu ada-lah undang² negeri, dan kita sama² ta'at kepada undang² negeri.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah menegaskan supaya lantekan pegawai² yang akan mengurus Persatuan² Peladang ini jangan-lah daripada UMNO. Jadi dalam masaalah ini saya sendiri pun tidak berani hendak memberi jaminin. Kalau sa-kira-nya ada pula pegawai Kerajaan itu yang menjadi ahli UMNO, kemudian dia terlantek menjadi pegawai yang mengurus, jadi itu bukan-lah saya melantek dia dengan sebab dia ahli UMNO, tetapi saya melantek dia dengan sebab dia ada-lah sa-orang pegawai yang ada di-dalam jabatan di-bawah Kementerian itu.

Kemudian, beliau telah pun menegaskan supaya Persatuan Peladang ini di-jalankan jangan di-champori atau di-hasut oleh siasah. Jadi dalam masaalah ini, saya chukup besar hati dan chukup suka, kalau sa-kira-nya pertimbangan siasah tidak di-lakukan di-dalam perjalanan Persatuan² Peladang dan di-dalam urusan² Kerajaan. Saya telah menghadapi satu kesulitan dan ke-rumitan yang besar berkenaan dengan pembahagian baja di-negeri Kelantan, pihak Kerajaan Pusat telah pun memutuskan atau pun saya telah memutuskan, ia-itu pemberian baja kepada petani² dan peladang² itu hendak-lah di-beri ia-itu 30% daripada harga baja yang di-gunakan oleh petani² dan peladang². Dan pada tahun sudah, orang² yang boleh mengesahkan pemberian baja dan sa-bagai ini ia-lah penghulu² dan pegawai² atau ketua² kampung. Apa yang telah berlaku di-Kelantan tahun sudah orang UMNO, kalau sa-kira-nya orang itu bukan orang PAS, dia tidak boleh dapat surat pengakuan daripada pegawai atau pun penghulu, sa-hingga terpaksa saya champor tangan pada tahun sudah, ia-itu di-luaskan lagi, bukan sahaja penggawa—penghulu, bahkan ketua dan Setia-usaha Persatuan² Peladang dan Setia-usaha Sharikat² Kerjasama boleh memberi surat pengesahan itu dan di-tambah pula semua Pegawai² Pertanian yang ada dalam negeri itu.

baharu-lah perkara itu reda sedikit dan saya percaya pembahagian yang baharu ini telah pun boleh di-katakan memuaskan.

Jadi saya chukup suka kalau sa-kira-nya perkara ini tidak di-kaifkan dengan politik, kerana kita mesti memikirkan masaalah kepentingan ra'ayat seluruh-nya di-atas daripada politik. Tetapi kalau hendak di-katakan politik tidak terbabit langsung pun tidak boleh. Dengan sebab, kalau sa-kira-nya saya membuat satu ranchangan, ia-itu ranchangan pemberian baja 30% mithal-nya, ra'ayat tahu ini ada-lah ranchangan yang di-sediakan oleh Kerajaan Perikatan. Ra'ayat tidak berkata ranchangan ini di-sediakan oleh Kerajaan PAS, sunggoh pun ada kala-nya mereka telah menda'awa pemberian² yang datang daripada Kuala Lumpur itu ada-lah pemberian² mereka. Tetapi ra'ayat telah sedar, ra'ayat mengetahui hakikat yang sa-benar, ra'ayat faham ia-itu ranchangan² pawah lembu, pawah kerbau, ayam itek, pemberian baja, benih, dan sa-bagai-nya ini ada-lah datang-nya daripada Kerajaan Pusat.

Ahli Yang Berhormat Nik Hassan telah menegaskan supaya pemimpin² yang jujur dan ikhlas hendak-lah di-chari dan di-beri panduan. Ini ada-lah sa-bagaimana yang saya telah jawabkan tadi, pemimpin² ini akan di-beri latihan, dan kita berkehendakkan pemimpin yang banyak dan saya percaya pengurus² yang akan di-lantekkan di-semua Persatuan² Peladang itu akan di-beri pimpinan, atau pun latihan oleh Jabatan Pertanian.

Beliau juga telah berchakap berkenaan dengan pemasaran jagong, dan berharap penanaman yang banyak, supaya boleh di-export. Pada hari ini kita ada-lah mengimport jagong, bukan mengexport jagong. Kita mengimport jagong lebih kurang, kalau tidak silap saya, \$40 juta sa-tahun. Jadi saya lebih suka kalau dapat peladang² dan petani² menanam jagong dan urusan² berkenaan dengan pemasaran jagong ini sedang di-jalankan oleh pihak Kementerian sendiri—kita telah berhubung dengan beberapa perusahaan² yang membuat makanan² haiwan dan per-

kara itu, insha' Allah, akan dapat di-selesaikan. Dan bagi permulaan-nya saya akan menjalankan satu pilot scheme ia-itu menanam lebih kurang 4,000 ekar tanah dengan jagong ia-itu 2,000 ekar di-Tanjong Karang dan 2,000 ekar di-Perak. Kalau sa-kira-nya ranchangan ini berjaya, insha' Allah kita akan dapat luaskan lagi penanaman jagong pada masa akan datang ini.

Tuan Nik Hassan juga telah menerangkan berkenaan dengan pemimpin² yang ada di-kampung sedikit dan biasa-nya ketua² dan penghulu² di-lantek memimpin pertubohan² ra'ayat takut kapada-nya dan bermacam². Di-sini saya suka-lah menegaskan ia-itu Persatuan Peladang ini tidak akan di-tubuhkan pada tiap² kampung. Saya telah pun memikirkan masaalah ini dengan panjang lebar dan boleh di-katakan masak dan mengikut ranchangan yang ada pada saya pada hari ini Persatuan² Peladang ini akan di-tubuhkan mengikut mukim. Jadi tiap² satu mukim satu Persatuan Peladang, kalau sa-kira-nya mukim itu terlalu besar kemudian boleh-lah kita adakan dua Persatuan Peladang di-dalam satu mukim kerana kita tidak berkehendakkan Persatuan Peladang di-dalam satu mukim kerana kita tidak berkehendakkan Persatuan Peladang ini chambah dengan sa-macam chendawan dan akhir-nya kita tidak dapat kawal lagi.

Jadi kalau sa-kira-nya kita tubuhkan satu Persatuan Peladang bagi satu mukim maka dapat-lah kita mengawal Persatuan Peladang ini dengan baik-nya, kerana di-dalam satu jajahan itu ada lebih kurang 4 atau 5 mukim dan di-dalam jajahan itu ada 2 atau 3 orang Pegawai² Pertanian, 2 orang Pegawai Sharikat Kerjasama, Pegawai Haiwan, Pegawai D.I.D. dan lain² dan mereka ini dapat menjaga, menguruskan dan mengawal perjalanan Persatuan Peladang yang ada itu. Jadi di-sini timbul-lah satu soalan daripada Ahli Yang Berhormat tadi ia-itu apa akan terjadi kapada orang² yang mempunyai kepentingan-nya mithal-nya getah, nanas, ikan dan sa-bagai-nya. Kita akan tubuhkan Persatuan Peladang ini mengikut mukim, satu

mukim satu Persatuan Peladang. Di situ terkumpul-lah orang yang mempunyai kepentingan getah, padi, nanas, serba jenis tanaman termasuk ikan, haiwan dan lain² lagi.

Kemudian sa-kira-nya mustahak kita akan pechahkan atau tubuhkan unit bagi orang yang menguruskan hal ikan, unit orang yang menanam nanas, unit orang yang menanam limau mithal-nya, tetapi di-bawah urusan Persatuan Peladang Mukim. Jadi di-sini dapat-lah kerjasama yang erat dan tiap² Persatuan Peladang Mukim itu akan dilantek Board of Directors-nya dengan satu manager dan kita akan masukkan pula wakil² daripada sharikat² kerjasama yang ada di-dalam mukim itu untuk menduduki bersama² di-dalam Jema'ah Pengurus Persatuan Peladang itu supaya dapat perjalanan Persatuan Peladang dan Sharikat Kerjasama itu di-sesuaikan dan tidak bertelingkah di-antara satu dengan lain. Jadi perkara ini sa-bagaimana yang tuan² sedia ma'alum ada-lah pada permulaan-nya dan baharu hendak di-mulakan dan langkah yang pertama yang saya telah ambil tahun sudah ia-lah menubuhkan 10 ranchangan panduan atau pun pilot scheme di-seluruh negeri kita ini, salah satu daripada-nya di-Padang Rengas, satu di-Kedah, satu di-Melaka, satu di-Kelantan, satu di-Trengganu dan beberapa tempat lain.

Hasil daripada penyiasatan itu nampak kita boleh mendapat kejayaan, kita boleh mendapat kemajuan sa-kira-nya benar² kita dapat memimpin, menguruskan Persatuan² Peladang ini. Jadi dengan sebab barangkali di-dalam negeri kita sa-belah Malaysia Barat ini ada lebih kurang 800 mukim boleh jadi 800 Persatuan Peladang akan ditubuhkan bagi masa yang akan datang dan sa-kira-nya mustahak mukim itu akan di-pechahkan, itu akan di-timbangan oleh Jawatan-kuasa Persatuan Peladang itu sendiri.

Untuk menyesuaikan perjalanan di-antara Persatuan Peladang, sharikat kerjasama dan Jabatan² yang lain di-bawah undang² ini, saya telah meminta kuasa bagi menubuhkan Jawatan-kuasa Penasihat Kebangsaan bagi Persatuan Peladang ia-itu di-pengerusikan

oleh Setia-usaha Tetap Kementerian saya sendiri dan ahli²-nya terdiri daripada semua Ketua² Jabatan yang ada di-bawah Kementerian saya dan barangkali Ketua² Jabatan yang ada kaitan berkenaan dengan masalah pertanian di-dalam negeri ini sa-um-pama daripada Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar dan sa-bagai-nya. Jadi dengan ada-nya Jawatan-kuasa Penasihat Persekutuan ini maka dapat-lah segala urusan² semua pejabat di-satukan dan di-salurkan menerusi Persatuan² Peladang ini. Jadi dengan keadaan ini saya perchaya perjalanan mereka bagi masa akan datang akan menjadi lebih baik.

Ahli daripada Kedah, Tuan Lim Joo Kong, telah berchakap berkenaan dengan apa yang di-chakapkan oleh Dr Mahathir di-Dewan Ra'ayat. Saya fikir perkara itu tidak patut di-sebutkan di-dalam Dewan ini kerana Ahli Yang Berhormat itu tidak ada di-dalam Dewan ini untuk hendak menjawab-nya, tetapi dengan sebab apa yang di-sebutkan itu boleh di-katakan tidak sa-bagitu betul, terpaksa-lah saya memberi jawapan di-sini. Dr Mathathir telah berchakap berkenaan dengan penindasan dan juga bangkangan² kilang² besar terhadap ranchangan² FAMA dan beliau, di-dalam ucapan-nya itu, telah pun menegaskan kalau sa-kira-nya, saya sebutkan "kalau sa-kira" kilang² besar ini menghalangkan perjalanan FAMA maka Kerajaan hendak-lah mengambil tindakan untuk memilek negarakan semua kilang² besar itu. Tetapi kalau kilang² besar itu tidak menghalang perjalanan FAMA bagi menolong segala urusan FAMA dan memberi faedah kepada ra'ayat jelata, petani² dan peladang², beliau sendiri pun tidak menhadangkan supaya di-milek negarakan kilang² besar itu. Jadi itu-lah yang sa-benar-nya di-sebutkan oleh Dr Mahathir. Jadi saya terpaksa-lah menerangkan dengan jelas di-sini supaya tidak menjadi kekeliruan dan saya sendiri sa-bagai memberi jawapan kepada Dr Mahathir, saya sebutkan, "Tidak ada comment daripada saya."

Kemudian Ahli Yang Berhormat itu juga telah menyebutkan berkenaan

dengan kebaikan Islam dan sa-bagai-nya dan beliau akan menjadi sa-orang Islam dan sa-bagai-nya kalau sa-kiranya perkara itu berlaku dan di-sebutkan pula empat isteri dan sa-bagai-nya. Perkara itu saya rasa tidak patutlah di-sebutkan di-sini menyentuh kedudukan ugama sa-suatu kaum atau sa-suatu puak.

Berkenaan dengan empat isteri ini bukan sahaja orang² Islam, orang² Islam di-luluskan empat isteri, tetapi saya rasa kaum daripada Ahli itu sendiri ada mempunyai lebih daripada empat isteri. Jadi perkara itu tidak usahlah di-sebutkan; ini perkara ugama yang menyakitkan hati sa-suatu kaum atau sa-suatu puak.

Ahli Yang Berhormat, Puan Bibi Aishah, telah pun mengshorkan supaya di-lebih banyak menumpu tenaga berkenaan dengan menanam jenis² tanaman di-luar musim. Jadi ini ada-lah kerja² dan usaha yang di-jalankan oleh Kementerian ini ia-itu di-Tanjong Karang, mithal-nya, kita telah pun menggalakkan supaya menanam tiga kali sa-tahun padi² dan jagong atau padi² dan jenis tanaman lain sa-umpama ubi, tembikai atau lain². Jadi kita sahaja menggalakkan ia-itu tanaman selingan di-antara dua padi itu di-jalankan dalam negeri ini, bukan sahaja kita menggalakkan di-dalam kawasan padi bahkan jenis tanaman selingan ini di-galakkan di-dalam kebun² kelapa yang mana di-jalankan di-bawah ranchangan Kerajaan hari ini.

Beliau juga telah meminta supaya menganjorkan wanita² menggunakan bahan² pertanian dan sa-bagai-nya. Perkara ini, saya perchaya, Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah pun memberi latehan² (courses) kepada wanita² menjalankan urusan berkenaan dengan mengetin barang² makanan di-dalam negeri ini—sa-umpama buah rambutan, mempelam, nangka, jem mempelam, jem nangka, bermacham² kita sediakan sa-hingga kepada achar atau pickle untuk orang² perempuan yang ingin kepada jenis makanan itu. Beliau juga berharap, dengan ada-nya Persatuan Peladang

ini bantuan teknik dan kewangan daripada Bangsa² Bersatu akan datang kepada negeri ini.

Jadi sa-benar-nya kita juga ada ranchangan berkenaan dengan menggunakan jentera di-dalam negeri ini dan peruntukan di-sediakan oleh Kerajaan, tetapi peruntukan itu tidak dapat di-luluskan, tetapi kita berharap kepada bantuan dan sokongan daripada luar negeri. Jadi kita sentiasa menerima bantuan daripada luar negeri dan berharap kepada bantuan² atau pun pinjaman² bagi menjayakan dan menjalankan ranchangan² kita. Mana² yang mustahak kita sediakan wang kita sendiri. Tetapi mana² yang kita fikir boleh dapat pinjaman atau bantuan, kita akan uruskan perkara yang demikian itu. Walau macham mana pun, saya perchaya, ranchangan² pertanian tidak akan terganggu di-tengah jalan, bahkan kita akan dapat melancarkan ranchangan² pertanian ini dengan l'chin dan akan sampai kepada matlamat yang kita tujukan.

Ahli itu juga mengshorkan supaya bantuan² di-beri kepada ahli² Persatuan Peladang yang di-timpa benchana dan lain². Perkara ini ada-lah sentiasa di-timbang oleh Kerajaan daripada satu masa ka-satu masa, ia-itu memberi pertolongan dan bantuan sama ada dengan rupa wang kadang², tetapi biasa-nya rupa benda, kepada ahli² peladang yang tertimpa benchana ini.

Ahli Yang Berhormat itu juga meminta supaya di-layankan sama kepada ahli² dan bukan ahli² Persatuan Peladang. Jadi ini satu perkara yang saya suka-lah menegaskan di-sini, Persatuan Peladang akan memberi layanan kepada ahli²-nya sahaja dengan sa-penoh, tetapi peladang² yang lain tidak-lah dapat Persatuan Peladang itu memberi layanan yang penoh, tetapi akan menolong sedikit sa-banyak kerana di-dalam undang² ini juga kita telah menetapkan yang Persatuan Peladang itu mesti mengeneipkan sa-bahagian daripada wang-nya untuk Reserve Fund. Ini ada-lah untuk kepentingan dan kebajikan masharakat sa-umum-nya. Tetapi yang lain Persatuan Peladang itu terpaksa-lah menumpu

kapada ahli-nya sahaja. Tetapi bagi pehak Kementerian dan Kerajaan kita tidak chuma menumpukan kapada ahli² Persatuan Peladang, tetapi kita akan menumpu kapada seluroh ra'ayat atau peladang² dan petani².

Yang Berhormat Enche' Abdul Rahim telah pun berchakap, menegor supaya penyelia² itu bukan-lah di-pileh daripada segi kelulusan sahaja, bahkan hendak-lah daripada kebolehan dan pengalaman. Jadi saya berasa perkara ini tidak berbangkit kerana pegawai² Kerajaan itu ada-lah orang² yang berkebolehan dan berpengalaman yang saya akan lantek menjadi pegawai pengawasan bagi tiap² buah negeri itu. Beliau juga telah mengeshorkan Persatuan Peladang ini jangan-lah untuk orang tua² sahaja, bahkan jenerasi baharu. Jadi perkara ini telah pun dijawab oleh Yang Berhormat Tuan Haji Ahmad tadi, ia-itu tidak di-utokkan untuk tua, muda, laki², perempuan atau sa-bagai-nya, tetapi terbuka kapada semua peladang.

Tuan Haji Ahmad telah pun berchakap lebeh daripada dua jam, tetapi point yang saya dapat kumpulkan tidak-lah begitu banyak. Satu daripada-nya ia-itu beliau telah pun mengatakan kakitangan jangan-lah chuai, hendak-lah terlatah dan sa-umpama-nya.

Jadi dalam masaalah ini, saya juga biasa di-tegor ia-itu boleh jadi dengan ada-nya Persatuan Peladang ini, pegawai² pertanian yang mesti menjalankan kerja² mereka hari² itu tentu-lah tidak dapat menyempurnakan tugas itu dengan sebab urusan Persatuan Peladang pula. Jadi di-sini, saya suka menegaskan ia-itu Persatuan Peladang ini, tujuan utama-nya ia-lah memimpin, mengajar, memberi latehan kapada ahli²-nya daripada segi teknik, pertanian dan sa-bagai-nya, dan menjalankan urusan extension work berkenaan dengan pertanian. Dengan ada-nya Persatuan Peladang ini, kerja² pegawai² pertanian ini akan menjadi lebeh senang dengan sebab kalau sa-kira-nya tak ada Persatuan Peladang, pegawai pertanian terpaksa pergi berjumpa dengan peladang² yang ada dalam tempat itu, boleh jadi sa-kumpul, sa-kumpul, sa-kumpul, sa-kumpul. Tetapi dengan ada-

nya Persatuan Peladang ini, pehak pegawai pertanian boleh menyalorkan semua sa-kali apa yang hendak di-salorkan itu melalui Persatuan Peladang dengan tidak payah lagi berjumpa tiap² orang ahli atau pergi ka-tiap² tempat, melainkan kalau sa-kira-nya dia hendak berjumpa dengan semua ahli², chuma panggil satu persidangan perjumpaan Persatuan Peladang dan di-situ dapatlah di-tumpukan segala penerangan, penjelasan dan lain². Jadi ini akan menyenangkan kerja² atau pun usaha pegawai² pertanian yang ada itu.

Berkenaan dengan shor-nya supaya Persatuan Peladang ini menjalankan perusahaan dengan luas, jangan-lah sempit dan sa-bagai-nya, perkara itu ada-lah di-ambil perhatian dan akan di-jalankan oleh Kerajaan. Beliau juga mengshorkan supaya Persatuan² Peladang itu turun bertanam pada satu musim yang sama atau satu ketika yang sama, jangan dahulu, kemudian dan sa-bagai-nya. Ini ada-lah tujuan yang di-jalankan oleh Persatuan Peladang dan daripada perhubungan yang kita buat dalam private scheme kita, kita telah dapat mengatasi masaalah ini, kerana satu perhubungan telah di-jalankan di-Padang Rengas, Perak, ia-itu menyemai dengan sa-chara communal atau pun communal nursery. Di-sini peladang² yang hendak bertanam padi itu semua sa-kali menyemai pada satu tempat. Dan apabila semai sudah naik, anak² semai di-ambil oleh tiap² peladang di-tanam dalam bendang-nya dan segala urusan menanam padi itu ada-lah pada satu ketika. Jadi dengan keadaan yang demikian itu senang-lah bagi mereka menjaga ayer, menjaga burong, menjaga musoh, menjaga itu dan ini, dan hasil daripada perhubungan mereka itu sangat-lah memuaskan dan ini akan di-jalankan di-mana² tempat yang dapat kita jalankan bagi masa yang akan datang.

Ahli Yang Berhormat, Enche' Abdul Rahman Ahmad, telah pun berchakap berkenaan dengan ada-nya tiga badan, ia-itu Sharikat Kerjasama, Persatuan Peladang dan FAMA atau pun badan Pemasaran dan berharap supaya tiga badan ini tidak bertelengkah dan sa-bagai-nya. Jadi ini-lah satu perkara yang telah menjadi satu kesulitan dan

kerumitan kepada saya sejak, saya rasa dua tiga bulan yang sudah, tetapi perkara ini telah pun dapat di-selesaikan manakala saya mengadakan perjumpaan dengan Pegawai² Pertanian, Pegawai² Sharikat Kerjasama dan wakil² daripada Sharikat Kerjasama yang ada di-dalam negeri ini. Jadi satu penyelesaian yang baik telah pun didapati dan saya percaya perkara itu akan dapat di-selesaikan dengan aman dan saya sendiri tidak memikirkan pertengkahan akan berlaku.

Ahli Yang Berhormat Enche' Athi Nahappan telah pun mengemukakan tiga perkara yang bersangkutan dengan undang². Yang pertama sa-kali, adakah ahli² Persatuan Peladang itu, chuma peladang² dan bukan daripada orang yang ada perkaitan dengan ladang² itu. Jadi dalam masaalah ini saya rasa definition farmers itu bukan sahaja sa-takat orang yang menyangkul dan sa-bagai-nya, tetapi kalau sa-kira-nya sa-saorang itu ada mempunyai tanah dua tiga ekar dalam kawasan itu, sama ada dia bekerja sendiri atau pun tidak dan sa-bagai-nya, maka dia ada-lah berhak untuk menjadi ahli badan ini.

Beliau juga telah menyentuh berkenaan dengan borrowing powers dan juga distribution of dividend. Maka perkara ini insha'Allah saya akan kaji. Jadi perkara ini saya akan kajikan dan saya ucapkan terima kaseh di-atas pandangan yang di-beri oleh beliau itu. Berkenaan dengan soalan-nya yang keempat ia-itu keadaan di-dalam satu² kawasan itu mempunyai different agricultural interest dan tentu-lah susah hendak bekerjasama. Jadi berkenaan dengan perkara ini saya telah sebutkan tadi Persatuan Peladang di-tubuhkan pada satu mukim dan kita akan menubuhkan unit sama ada unit itu pada perengkat kampung atau pun unit itu mempunyai interest masing² sa-umpama ikan, memelihara ayam atau pun perusahaan nanas, perusahaan getah atau sa-bagai-nya. Jadi saya rasa perkara ini dapatlah di-selesaikan menerusi unit² yang di-tubuhkan di-bawah Persatuan Peladang ini.

Ahli Yang Berhormat, Dato' Cheah Toon Lok, telah menegor ia-itu sa-kira-nya persatuan itu di-tubuhkan banyak

pegawai² di-gunakan tentu-lah belanja akan menjadi banyak dan perbelanjaan mengeluarkan hasil mahsul akan bertambah dan harga barang² pun akan menjadi naik. Jadi saya telah sebutkan tadi pegawai² yang di-gunakan ia-lah kebanyakan-nya pegawai² Kerajaan. Dan dengan ada-nya Persatuan Peladang ini di-tuboh pada satu mukim ahli²-nya tentu-lah banyak; dengan mempunyai banyak ahli tentu-lah mereka dapat mengumpul yuran mereka atau pun wang dan dengan ini dapatlah pula di-gunakan sa-orang pengurus bagi menjalankan perusahaan perniagaan Persatuan Peladang itu. Tetapi, ahli² Board of Directors tidak-lah pula di-beri gaji yang lumaian sampai satu ribu dua ribu ringgit, tidak, bahkan barangkali mereka chuma mendapat bonos atau sa-bagai-nya yang di-tentukan oleh Persatuan Peladang itu sa-kira-nya Persatuan Peladang mendapat untong, kalau tak untong sama² rugi, tentu-lah Board of Directors itu tak akan mendapat apa² bonos.

Ahli Yang Berhormat, Wan Sulaiman, telah pun mengeshorkan supaya di-siasat dahulu sebab² pergerakan sharikat kerjasama dan lain² itu tak maju. Dan beliau juga berharap supaya siasatan di-lakukan sa-belum daripada Persatuan Peladang ini di-shorkan untuk di-tubuhkan. Jadi berkenaan dengan siasatan ini, saya rasa sudah lama di-siasat, banyak siasatan di-buat dan chara² hendak membaiki sharikat² kerjasama yang ada dalam negeri ini. Dengan sebab itu-lah pada tahun sudah, saya telah memberi satu arahan kepada Pesuruhjaya Sharikat Kerjasama supaya tidak lagi menggalakkan sharikat² kerjasama pinjam meminjam di-kampung di-tubuhkan dengan berleluasa. Jadi, kita tidak berkehendakan orang² kampung berkumpul dua tiga puluh orang di-tubuhkan sharikat kerjasama, adakan yuran dan modal sa-banyak mithal-nya \$100 atau \$200 dan berharap pula pinjaman daripada Kerajaan dua tiga ribu ringgit. Jadi, ini-lah tujuan atau chita² petani² dan peladang² pada masa dahulu bagi menubuhkan sharikat² kerjasama jimat chermat pinjam meminjam ini.

Jadi, hari ini pihak Kerajaan tidak menggalakkan lagi sharikat kerjasama

sa-umpama ini di-tubuhkan. Pihak Kerajaan ada-lah menggalakkan supaya sharikat² kerjasama yang di-tubuhkan di-kampung² itu hendak-lah dari pada anika jurusan atau anika tujuan, bukan sahaja sa-takat menyimpan wang lima kupang sa-bulan tetapi berharap kepada pinjaman \$100, \$200 tetapi yang kita berkehendakkan supaya ahli² sharikat kerjasama itu menumpukan kepada perusahaan² dan lain². Jadi, perkara itu sedang di-jalankan oleh sharikat² kerjasama. Jadi, sa-bagaimana yang di-aku² oleh Ahli Yang Berhormat tadi chuma lebeh kurang 10 atau 15 sahaja petani² dan peladang² yang masok menjadi ahli sharikat kerjasama. 85% daripada mereka ini tidak menjadi ahli sharikat kerjasama atau lain² badan. Maka dengan sebab itu saya rasa ada lagi tempat bagi pertubohan² sa-umpama Persatuan Peladang ini masok dan menjaga kepentingan dan kedudukan petani² terutama sa-kali yang belum menjadi ahli sharikat kerjasama ini. Tetapi harus-lah di-ingat ia-itu Persatuan Peladang ini ada-lah terbuka, bukan sahaja kepada petani² yang belum masok sharikat kerjasama bahkan ahli² sharikat kerjasama juga ada-lah di-kehendaki masok menjadi ahli² persatuan² peladang ini. Jadi chara kerja pembahagian urusan akan di-jalankan atau akan di-tentukan di-masa yang akan datang sa-masa saya merundingkan perkara ini dengan Persatuan Peladang dan sharikat kerjasama.

Beliau juga telah pun menyebutkan ia-itu keadaan self-help ada-lah lemah dan hendak-lah kita menggalakkan supaya ra'ayat berdiri di-atas kaki sendiri. Jadi, ini-lah tujuan Kerajaan dan ini-lah chara yang hendak di-jalankan oleh Persatuan Peladang ini, dan saya berharap Persatuan Peladang akan dapat mengatasi masalah² ini daripada satu masa ka-satu masa, kerana di-dapati credit sistem Persatuan Peladang itu bukan-lah chuma memberi pinjam sahaja kepada ahli² Persatuan Peladang,

tetapi tiap² ahli Persatuan Peladang ini hendak-lah membuka sa-umpama Savings Bank Account kepada Persatuan Peladang itu. Ahli Persatuan Peladang boleh memasukkan wang pada mana ketika juga kepada Persatuan Peladang di-simpan oleh Persatuan Peladang dan mereka boleh mengeluarkan wang simpanan mereka itu pada mana² masa juga. Jadi ini-lah chara yang di-jalankan di-Taiwan terutama sa-kali dan saya rasa ini ada-lah sangat baik. Jadi dengan keadaan wang yang di-simpan oleh peladang, wang di-keluarkan oleh peladang, kita dapat barangkali menguruskan chara penjualan mereka dan sa-bagai-nya sa-bagaimana yang di-fikirkan patut.

Jadi dengan keadaan² ini saya berharap keadaan ra'ayat boleh bertambah baik daripada satu masa ka-satu masa. Beliau juga telah berchakap panjang berkenaan dengan Ranchangan Sungai Muda dan di-sini saya suka-lah menerangkan Ranchangan Sungai Muda di-jangka akan siap pada akhir tahun 1970 dan berbagai² langkah ikhtiar sedang di-jalankan oleh Kerajaan hari ini untuk menyediakan segala chara² bagi membaiki keadaan² penduduk yang ada di-Ranchangan Sungai Muda itu.

Mr (Deputy) President: Masa sudah chukup, Yang Berhormat!

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Saya rasa tidak payah-lah

saya jawab yang lain lagi, kerana kebanyakan-nya semua lebeh kurang serupa sahaja, dan chuma satu sahaja berkenaan dengan cottage industry; perkara ini akan di-ambil perhatian dan Persatuan Peladang akan menjalankan urusan berkenaan dengan cottage industry itu. Jadi sa-takat ini sahaja, Tuan Yang di-Pertua.

Mr (Deputy) President: Ahli² Yang Berhormat, persidangan ini di-tangguhkan hingga besok pukul 9.30 pagi.

Adjourned at 4.30 p.m.